

CLAVES

OCTUBRE de 1994
Año III - N° 34 - Precio: \$ 2



Postal de 1913, perteneciente a una serie conmemorativa del Centenario de la Batalla de Salta. (Gentileza de la Sra. Marta Cristina D'Jallad).

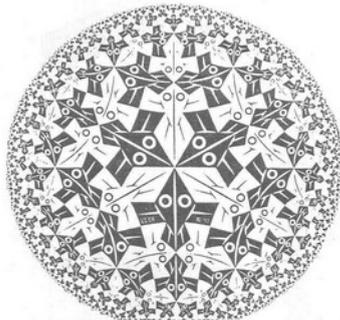
EL ESTUDIO DE
LA POBREZA EN
LA ARGENTINA
Lic. Ramón M. Sily

LA SOCIEDAD DE
LA INFORMATICA
Luis A. Caro Figueroa

EL BERMEJO: UNA VIEJA HISTORIA
Luis A. Borelli

POEMAS WALTER
A D E T

LOS GAUCHOS
DE PONCHO
COLORADO
Dr. Armando J. Frezze



243. Limite circular 1, grabado en madera, 1958

bargo, compatibles.

Las discusiones en el seno del coloquio celebrado en Royamont, muestran claramente estas incompatibilidades y desacuerdos.

Desacuerdos y dificultades que constituyen un poderoso "heurístico" para la discusión posterior. En el Coloquio, la participación de lingüistas, psicólogos, filósofos de la mente, epistemólogos, lógicos, biólogos, teóricos de la inteligencia artificial, y otros especialistas, permiten un muestrario de los distintos modelos de "mente" disponibles, y de las distintas teorías psicológicas

y epistemológicas que esto supone. La neurobiología, la psicología animal, la etología, amplían las consecuencias de una apreciación sobre los modelos de adquisición del lenguaje.

El análisis de los argumentos de la controversia resultante permiten destacar los aspectos fundamentales que distinguen ambas teorías sobre la adquisición del lenguaje, y los compromisos teóricos que sustentan los distintos modelos de "mente" postulados como base. Desde este punto de vista es importante destacar que una consideración acerca del en-

tendimiento humano y de la naturaleza de los procesos, eventos y estados mentales, es relevante para la explicación de la adquisición del lenguaje, y que programas de investigación como los propuestos por Piaget y Chomsky, permiten ampliar el rango de fenómenos observables en los comportamientos lingüísticos.

Innatismo y constructivismo exhiben sus peculiaridades y ensanchan el tema en debate hasta ponerlo como básico en toda interrogación científica sobre la naturaleza humana.

riencia, a la comprobación por la observación externa. La "actuación" (otro interesante concepto chomskiano) nos muestra solo fragmentos de esa competencia; no es capaz de reflejar íntegramente la competencia de un sujeto hablante.

Lo inaccesible de este "punto teórico, la "competencia", siempre más allá de toda posibilidad de comprobación empírica, nos lleva a la consideración de lo que podríamos denominar el "núcleo duro" de la teoría chomskiana: el innatismo. La única forma de explicar la adquisición del lenguaje, resulta aquí la de suponer como necesarias estructuras gramaticales universales, innatas y "biológicamente determinadas", que actúan "genéticamente", y que serían responsables de las disposiciones humanas para el lenguaje. Resulta así la suposición de un "instrumento" para la adquisición del lenguaje, que especifica los recursos disponibles para la comprensión de todas las gramáticas, posibles o potenciales, de las que el niño selecciona la más adecuada a los datos primarios de que dispone (los propuestos por el uso adulto de la lengua materna). Este instrumento contiene, de alguna manera, los "universales lingüísticos" más una "función evaluadora", que permita seleccionar la gramática correspondiente a los estímulos lingüísticos propuestos por el medio.

La gramática universal es, de acuerdo a Chomsky, innata, independiente de toda experiencia, incons-

ciente, de dominio tácito, el soporte sobre el que se configura la adquisición de la lengua materna.

Las tesis de Piaget sobre la adquisición del lenguaje, muestran que esta adquisición es solidaria de la construcción de las representaciones cognoscitivas que se logran entre los 18 y 24 meses. La progresiva interiorización de las acciones, y la capacidad de elaborar representaciones que permitan evocar objetos en su ausencia, son la fuente de la función semiótica, sobre la que aparecería el lenguaje, como un aspecto de esta función privilegiado por el uso social. No corresponde al lenguaje una posición muy diferente a las otras adquisiciones cognoscitivas, pero sí la de constituir el sustrato sobre el que se asientan las funciones lógicas en su última versión, la del pensamiento lógico formal. Aquí se trata de representaciones cognoscitivas que se dan en la forma de proposiciones, tal como aparecen en la lógica del adolescente y del pensamiento adulto y científico. Pero el lenguaje, como las adquisiciones previas que lo anuncian, son construcciones, no parten de disposiciones innatas, ni están preformadas, ni son aprioris.

Aquí es donde se centran las dificultades para una lectura conjunta de ambas tesis, la de Chomsky y la de Piaget. El constructivismo piagetiano, y el innatismo chomskiano, ambos adversos al empirismo y al conductismo en cualquiera de sus versiones, no son, sin em-

¿Por qué?

- Porque usted no tiene que realizar trámites fastidiosos.**
- Porque no tiene que pagar:** Plus, coseguros, internaciones, operaciones, radiografías, análisis y odontología.
- Porque no tiene límites en consultas ni en prestaciones.**
- Porque usted tiene el 50 % y 75 % de descuento en medicamentos.**
- Porque tenemos un plan especial para embarazadas.**
- Porque contamos con planes para adultos, niños, grupos homogéneos, sindicatos, clubes, empresas, agrupaciones y asociaciones.**
- Porque contamos con el respaldo y confiabilidad del HOSPITAL PRIVADO MATERNO INFANTIL y SANATORIO "EL CARMEN".**
- Porque estamos en condiciones de recibir gente tan importante como usted.**
- Porque estamos dispuestos a atenderlo siempre a tiempo.**
- Porque con sólo pagar una mínima cuota mensual, usted recibe la atención de los mejores profesionales de la salud.**

PARA QUE EN EL MOMENTO DE ELEGIR USTED SE SIENTA SEGURO, PERMITANOS SER PARTE DE SUS PROYECTOS.

LO MEJOR DE NOSOTROS... PARA USTED.
(¿Ahora sabe por qué?)

Solicite promotor



MEDICINE

PROGRAMAS MEDICOS
PARA LA COBERTURA INTEGRAL
DE SU SALUD

DEAN FUNES 550 - TEL. 21-4126



hospital privado
materno infantil



SANATORIO
EL CARMEN S.A.

Espeche y Gambetta disputarán por una diputación nacional

por Juan del Parque



Espeche

entre ellos Salum Amado, Osvaldo Camisar, Francisco Munizaga, Gabriel Martínez, Néstor Quintana, José María Farizano, Juan Carlos Castiela y Carlos Posadas, además del propio sector azul que lidera Espeche. La Juventud Radical, que preside Esteban Carral no se pronunció ni por Espeche ni por Gambetta a pesar de que últimamente viene acompañando con entusiasmo el quehacer del Comité Provincial que preside éste último.

Los "Blancos" o delaruiistas están a la expectativa, aunque algunas versiones consignan la posibilidad de que salgan a la interna con candidatos propios, haciendo punta con la dupla Carlos Saravia Day y Miguel Nani.

Mientras tanto, los operadores tejen y destejen probables alianzas o entendimientos.

Hay quienes se inclinan por llevarlo a Espeche como primer diputado provincial y a Gambetta como candidato a intendente por capital, dejando para la gubernación a Osvaldo Camisar. Otro postulan a Carlos Posadas como candidato a gobernador. Espeche diputada nacional y Gambetta diputado provincial, coincidiendo en que Amado pueda ser el titular de la UCR y Camisar el candidato a intendente.

Los que sostienen la candidatura de Gambetta como diputado nacional, apoyarían a Espeche como candidato a gobernador, sin abrir juicio todavía por los restantes cargos.

Planteadas así las cosas, el fantasma de la interna, que tanto espanta a cierto sector de la dirigencia, tiende a materializarse a corto plazo.

Oteando el Frente Grande

por Juan Gaviota

Con una conferencia de prensa, bastante concurrida por amigos de los convocantes, adherentes y curiosos, se hizo conocer en Salta la Junta Promotora local del Frente Grande. Para darle una significación histórica se eligió el lugar denominado "La Casa de Güemes", y nos abemos así por "cábula" se lo hizo en los tiempos del Milagro.

Integran la Junta (alrededor de veinte componentes se apiñaban frente al periodismo) el Ing. Ricardo M. Faló (Goguir); el Pte. del Concejo Deliberante de Orán, David Leiva; el dirigente de Anta (el Puma) Eleodoro Rivas Lobo; el médico Pablo Boetsch; el abogado Ernesto Dioli; los dirigentes Pedro Choque, Fany Mirabal de Puzio, Ricardo Mamani, todos ellos ex justicialistas; la ex convencional radical abogada María Cristina Figueroa, y los ex radicales Prof. Carlos Pazy y Marcial Alvarez; los ex renovadores contador Guillermo Figallo, Esteban Fernández y Lic. Eduardo Guiraldez; los ex de Convocatoria Política y Social contador Ricardo Fornés, Lic. Edmundo Quero y médico Julio Pietrafaccie, y seis o siete caras nuevas en la política como los ingenieros Infantes, Saravia, abogado Alfredo Linares, Mauricio Ortín, Hernán Rojas, José Velazco y algunos otros que escapan a mi memoria.

Se comentó la ausencia de los que en un primer momento acompañaron en Salta la actividad de lo que se dio en llamar el "Grupo de los Ocho" (los ocho diputados nacionales peronistas disidentes: Carlos Alvarez, Juan Pablo Caffero, Mario Fontela, etc.) como Hugo Aris, Alejandro Gravanago, Ramón Sily, etc., con la única excepción de Pablo Boetsch que integra la Junta. También se notó la ausencia de los que en una segunda etapa, como expresión de la izquierda, trataron de constituir el Frente Grande en Salta, como Gutiérrez, Juárez y otros.

Abrió el acto el Ing. Faló leyendo un documento que explicaba los objetivos políticos del Frente Grande local y terminó invitando a sumarse a todos los que conulgen con esas ideas. Agregó que ya constituido el Frente se aliarían los partidos políticos: Movimiento de Integración y Desarrollo (MID), Conservador Popular, Democracia Cristiana, Tres Banderas, Blanco de los Jubilados, Partido Intransigente y Movimiento Regional Salteño. Anunció la apertura del local del Frente Grande en Jujuy 413. Las manifestaciones de Faló y luego de Cristina Figueroa, hicieron hincapié en la transparencia y honestidad que debería tener la dirigencia política, en la nueva forma de hacer política, en las posturas éticas, en la lucha contra la corrupción y en la necesidad de una mayor justicia social que humanice el plan económico actual.

Considerando que la presentación política del Frente Grande hecha por Faló y Figueroa era insuficiente, tomó la palabra el barbado dirigente de Orán, David Leiva y desarrolló lo que en un momento fueron las ideas primigenias de constitución del Frente, como expresión política contestataria del proyecto neoliberal capitalista de Menem-Cavallo, arrancando nutridos aplausos de la concurrencia. Un periodista presente, le hizo notar que sus expresiones no concordaban con las últimas manifestaciones del Chacho Alvarez, poniendo como ejemplo al Perro Santillán que había criticado fuertemente a Alvarez por el abandono de esas ideas. Leiva aseguró que no era así y que Santillán revería esa postura. Luego se sucedieron reiterativas preguntas del periodismo por averiguar si ya habían candidatos, hasta obligar a confesar a Cristina Figueroa sus aspiraciones a la diputación nacional. Inmediatamente intervino Faló para negar que hubiera candidatos consagrados, "no hay que poner el carro delante de los caballos".

A esta altura de la conferencia era evidente que los representantes locales del Frente Grande reproducen las mismas contradicciones que se dan en el ámbito nacional, entre Chacho Alvarez y su nuevo aliado "Pilo" Bordón, y Pino Solanas y sus aliados de la Unidad Socialista. El interrogante es si Chacho Alvarez tendrá la capacidad y la talla de un Perón, para contener dentro de esa fuerza política las expresiones más disímiles de los sectores que la integran, o si éstas tendrán la madurez y tolerancia suficiente para que en un marco de democracia interna puedan superar esas divergencias, hasta constituir una fuerza política que sea alternativa de las expresiones políticas tradicionales.

Al finalizar anunciaron la venida del Chacho Alvarez para bendecir la Junta Promotora. Posteriormente se supo de la postergación del viaje de éste y en los discutiéndose políticos se lo achacaba a las pujas internas locales. Pero la motivación de la postergación es mucho más trascendente para el futuro del Frente, Chacho decidió liderar la batalla en contra de la reelección de Duhalde. Si gana el "no", en el principal distrito electoral del país, y en contra de la principal figura del oficialismo después de Menem, siendo la Provincia que más recursos recibió de coparticipación y que los volvió principalmente en el Gran Buenos Aires, es como certificar la defunción del menemismo. Si pierde, se constituirá de todas maneras, en la primer fuerza de oposición y terminará de polarizar la oposición al gobierno para las elecciones de mayo del 95.

EN
LACTEOS



ES
CALIDAD

Industria de la Construcción: diagnóstico del sector

Mientras en la Provincia se afirma que es imposible llevar adelante la obra privada, las expectativas de la construcción pasan hoy más que nunca por la obra pública a pesar de que este "gobierno recién entrará en obra dentro de seis u ocho meses", según las afirmaciones de Carlos Arzelán, presidente de la Cámara Argentina de la Construcción, delegación Salta.



En Salta, ¿cuál es la situación por la que atraviesa el sector de la construcción?

"Hoy la construcción en Salta está viendo algún indicio de reactivación, ya que estuvimos paralizados durante los últimos seis años, por lo menos en lo que a obras públicas se refiere. A lo largo de este período sólo se realizaron en la Provincia planes de vivienda FONAVI, que en realidad corresponden a fondos nacionales o sea que la obra pública en Salta estuvo paralizada. Desde la llegada del Ing. Raúl Trivoli a la Secretaría de la Vivienda hubo una reactivación, se empezaron a licitar obras y estamos en eso, en tratar de mejorar la cantidad y la calidad de los trabajos con respecto a la obra pública; con respecto a la obra privada no hay trabajo para las empresas constructoras en este ámbito".

¿Cuáles fueron los factores determinantes de ese parate?

"Yo estimo que eso se debió a varios factores, fundamentalmente a la crisis económica nacional donde hay que cerrar o cerrar la caja, lo que significa disminuir el gasto público y en este punto los funcionarios

cometen un grave error: consideran a las obras públicas un gasto, un punto en el "debe" y las paran para que los números cierren. También, en este punto, pueden llevarse una cierta parte de culpa los trámites que no fueron realizados por la administración provincial para conseguir fondos a nivel nacional, principalmente en el período del ex ministro de Economía, Roberto Guzmán y del secretario de Obras Públicas, en ese entonces el arquitecto Larrán".

Cuando mencionó la obra privada, Ud. sostuvo que en este ámbito no hay trabajo para las empresas constructoras ¿a qué se debe esta afirmación?

"La obra privada en Salta no existe por una sencilla razón; nuestra provincia no tiene liquidez de obra, nadie invierte y al no haber inversión no hay obra privada. ¿Qué podemos hacer quienes nos dedicamos a la construcción? ¿Edificios? No tenemos a quién venderlos porque simplemente no hay plata. Salta es una provincia pobre porque tiene muchos empleados públicos que ganan poco; no tiene industrias,

no existe ni un comercio ni una agricultura importante. Potencialmente tenemos una provincia rica, por los recursos sin explotar, pero en realidad es pobre. La obra privada tiene que estar destinada a alguien y aquí no tenemos a quién destinarla. No es que las empresas no queramos invertir en la obra privada porque los dividendos sean menores a los de la obra pública, o porque no tengamos confianza sino lisa y llanamente porque no tenemos los medios, motivo por el cual, empresas constructoras del medio están invirtiendo en otras provincias".

¿Qué opinión le merece el slogan "Estamos en obra"?

"Están entrando en obras, yo calculo que dentro de seis u ocho meses este gobierno recién va a estar en obra porque es un poco la filosofía del ministro de Economía, Julio César Loutaif si no fuese qué obras aparecen en las propagandas: cinco casas en una localidad del norte, ocho aulas en una escuela. Está bien, no se puede hacer más, yo, los entiendo. Están en obra, esperamos estar en obra".

¿Qué falta para entrar en

obra?

"Plata, gestiones de los funcionarios oficiales para conseguir fondos que se están yendo íntegros a otras provincias".

Se dice que ya entramos en la etapa de las grandes obras en la Provincia, se materializará la reactivación del sector?

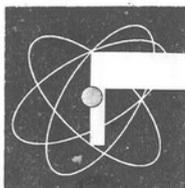
"Creo que para que se materialice esta reactivación tienen que hacerse caminos, llámese ruta 51 y otros; obras hidroeléctricas, viviendas, en fin todo tipo de obras. Actualmente en Salta hay una capacidad ociosa del orden del 60 al 70% en las empresas constructoras; si esa capacidad ociosa disminuye en el transcurso del tiempo, lo cual creo que va a suceder porque ya se ven obras nuevas, la reactivación va a ser un hecho. Calculo que para el año '95 esta capacidad de la que hablo puede disminuir a la mitad, todo depende de que se continúe con la política que está llevando adelante nuestro ministro de Economía -por Loutaif- la cual se basa en darle trabajo a la construcción. De este modo, el efecto multiplicador que genera el sector se va a manifestar en toda la

sociedad, que es lo que nos interesa a todos".

Con respecto a los planes FONAVI, en algún momento se dijo que las obras eran encargadas a empresas de Buenos Aires y que éstas a su vez subcontrataban a pequeñas empresas provinciales y así se llevaban a cabo las obras. ¿Esto es cierto?

"En Salta no ocurrió esto. Lo que sí ocurrió con el FONAVI es que entraron a trabajar empresas que no eran locales sino de Buenos Aires, Tucumán, Santiago del Estero y de Mendoza, las cuales cotizaron sus trabajos a precios a los que realmente nosotros no podíamos ejecutar debido al alto costo de los impuestos y de los servicios, nosotros siempre haciendo las cosas por derecha. Y así se hicieron los barrios pero en este momento por ejemplo, hay problemas con dos barrios hechos por estas organizaciones foráneas y todo porque en realidad los trabajos fueron hechos con una mala calidad y vicios ocultos. Aquí debemos aclarar que los constructores salteños trabajamos bien, no estamos exentos

El conocimiento es la mayor riqueza de los pueblos



COIRGGRICO S.R.L.
ENERGIA Y COMUNICACIONES



de cometer errores, pero estamos en la zona y si algo se produce se va a solucionar al otro día. En cambio, el gran desacierto del Instituto de la Vivienda en su momento fue adjudicar a empresas que no conocía, que hicieron mal sus trabajos y que se fueron de Salta. Ahora, los subcontratos que puedan haber hecho aquellas con sus pares locales pueda ser que hayan existido, pero nada relevante en el total de la obra adjudicada en la provincia."

¿Cuando se habla de construcción muchas personas hacen hincapié en el monopolio que ejercen algunas empresas, existe tal monopolio?

"No, en Salta sucede lo contrario. El parate de la construcción llevó a que empresas viales hicieran viviendas, a que empresas eléctricas hicieran caminos, tomamos caminos que no podíamos dejar de tomar debido a que teníamos necesidad de trabajo y eso nos dá la pauta de que no hay monopolio en el sector. A pesar de que en nuestra provincia tenemos un importante stock de viviendas tenemos más empresas constructoras de las que necesitamos -alrededor de 50-, entonces tenemos mucha competencia. Definitivamente no hay monopolio en ningun-

na rama de la obra pública".

En una nota anterior Renato Abalos, vicepresidente de la Cámara Salteña de la Construcción, afirmaba que el sector de la construcción carece de un plan de infraestructura, ¿Ud. adhiere a esta opinión?

"Sí, es cierto, no existen planes de infraestructura, no existen planes de obras públicas. En este momento en la Legislatura hay un presupuesto para la obra pública del año '95, anteriormente dichos presupuestos fueron respetados por los ejecutivos provinciales, lo que no sucedió en este último tiempo. Este simple hecho nos lleva a afirmar que no hay un plan ni bimestral, ni quinquenal se está pidiendo que se presente un plan quinquenal de obra pública el cual va a estar financiado por el gobierno nacional. Están destinados para ese fin 3.000 millones de dólares, para ser repartidos en todo el país. Considerando la situación, nosotros, a nivel Cámara, ya le hicimos llegar al Ejecutivo provincial las distintas leyes y reglamentos para presentar este plan quinquenal, que se vence este mes o en el próximo. Esperamos que se cumplan con las presentaciones correspondientes y así en el período '95-'96 no vamos a tener los problemas de los años '92-'93".

¿Específicamente a quién le corresponde armar un plan quinquenal de la construcción?

"Hay un organismo, del cual formo parte, que se llama Consejo de Obras Públicas de la Provincia. Este consejo si en realidad funcionaría como debería sería un buen lugar donde se podría estar discutiendo el plan quinquenal; el bimestral, o qué vamos a hacer con la obra pública de la provincia. Cabe aclarar que este ente está integrado por representantes de las distintas reparticiones oficiales y por las del sector privado -empresarial y es pre-

sidiada por el secretario de Obras Públicas de la Provincia, Raúl Trivoli-. El consejo se reúne una vez cada diez o quince días promedio, pero nos reunimos nada más que para aprobar los pliegos de llamado a licitación, no hacemos ningún estudio, no asesoramos a nuestros ministros o legisladores para así juntos trazar un camino para el sector. A este tema ya lo planteé reiteradas veces en el organismo pero parece que todavía no se deciden a creer que se pueden hacer cosas con inteligencia, sin plata. Yo creo que las cosas se pueden estar haciendo y eso está haciendo la Cámara, tratar de realizar un plan de obras públicas".

Comencemos con las quejas de los empresarios de la construcción: los proveedores cobran de más?

"En estos momentos, al no haber trabajo, creo que no. Si hoy los proveedores cobran los felicitó. Esto puede ocurrir en otros lugares, no aquí donde hay competencia debido a lo poco que se consume. Por lo que si estamos preocupados es por el costo que significa en la obra pública el Estado provincial. La Cámara está realizando gestiones en este sentido y así estamos materializando a través de notas y presentaciones. Ya tenemos media palabra del ministro de Economía quien va a reestudiar lo que son las tasas de servicios y todos los gastos que tenemos en las reparticiones del Estado. No puede ser que el gasto en la Provincia entre impuestos y servicios llegue al 15% del costo total de las viviendas. Debemos tener en cuenta de que en mano de obra se nos va un 30%, un 40% en materiales, a lo que se le suman además los porcentajes destinados a herramientas, tecnología en general y por supuesto a los impuestos nacionales. El costo en la Provincia puede disminuir y pongo un ejemplo: hace

dos meses comencé un barrio de 100 viviendas en Córdoba y para hacerlas sólo pagué \$ 300".

¿Qué sucede con las líneas crediticias?

"El sector no tiene los fondos necesarios, no tiene créditos abiertos en los bancos de plaza. llámense Nación o Provincia ya que estas entidades estatales no tienen líneas crediticias para la industria y la construcción. En realidad los únicos créditos que tenemos las empresas constructoras son los de los bancos privados con tasas altísimas, pero nosotros tratamos en lo posible de no tomarlos en esas condiciones porque estaríamos cavando nuestra propia fosa".

¿Qué se hace a nivel Cámara para revertir la situación y continuar con la obra pública?

"Nosotros en la Cámara Argentina de la Construcción, esta vez a nivel nacional estamos tratando de implementar una ley mediante la cual se conseguirían líneas de crédito con las hipotecas de las viviendas FONAVI que existen en la actualidad. Lo que la Cámara considera es que hay un capital latente en las viviendas que se han ejecutado y que no tienen la retribución correspondiente. Salta, por ejemplo tiene ejecutadas 10.000 viviendas que cuestan alrededor de 200 millones de dólares, los que hipotecados a un precio razonable pueden generar un capital de trabajo para reactivar otro plan similar de 10.000 viviendas en la provincia. Como estamos, se le está regalando algo a alguien y quitándole a otro, al futuro chico que va a necesitar una vivienda o a la familia en formación que carece de la misma. Como está, el cobro de las cuotas FONAVI es malo, la plata que todos los argentinos hemos invertido para darle un hogar a una persona no vuelve al pueblo, si volviere se podría reinvertir. El cobro de

las viviendas ya no estaría en manos del Estado, para que no pague el costo político el gobierno de turno, sino que los adjudicatarios deberán dirigirse a los bancos, si no paga se le rematará la casa. Por supuesto, se contempla que una x cantidad de viviendas esté destinada a los más carenciados. Esta es la idea fundamental del plan en el que está trabajando la Cámara".

Si tenemos en cuenta las noticias de los últimos tiempos podríamos afirmar que en el resto de la Nación el sector de la construcción se desarrolló ampliamente mientras que en la Provincia esto no sucedió ¿Por qué este desfase?

"Bueno, en esto hay algo de cierto y algo de verso político. No fue tan así. Sí hubo fondos a nivel nacional que fueron bien utilizados por otras provincias y que nosotros no supimos aprovechar, por eso me referí así acerca de la gestión de Guzmán. Pero también se anunció mucho el despegue de la obra pública, fondos que se anunciaron y no existieron. Hay un caso típico, en el discurso del presidente Menem del 1 de mayo, ante la Asamblea Legislativa, éste anunció que a las provincias del norte venían fondos por aproximadamente 300 millones de dólares para la obra pública y ese dinero no llegó nunca, es más nadie sabe dónde están o quién le hizo decir eso al presidente. Hemos averiguado en Buenos Aires a través de gestiones que realicé personalmente, pero nadie sabía nada, ese dinero no existía. Estimamos que la gran reactivación de la obra pública a nivel nacional está por hacerse, no se ha hecho realmente como se está publicando en los diarios; si se están licitando más obras que otros años, pero no se trata de la gran reactivación que salen anunciando por ahí nuestro ministro Cavallo o nuestro presidente Menem".

EL ESTUDIO DE LA POBREZA EN LA ARGENTINA

por el Lic. Ramón Humberto Sily

Cuando me propuse escribir este artículo no sabía cómo titularlo, porque aunque versará sobre el tema del título, tentado estaba de llamarlo "De como el pastorcito mentiroso mostró la hilacha" o de alguna forma que hiciera referencia a la manipulación de índices para falsear la realidad que lleva a cabo el equipo del ministro Cavallo.

Como profesional de las Ciencias Sociales siempre me preocupé del estudio de los problemas sociales y el tema de la pobreza es uno de los que desarrollé en una de las cátedras de la carrera de Nutrición, en la UNSA., realizando un pequeño trabajo basado en el "Estudio de la pobreza en la Argentina" que el INDEC hizo sobre los datos del Censo de 1980.

En el mismo mostraba la correlación de los datos de este estudio (Población

NBI, es decir con Necesidades Básicas Insatisfechas) y el de Desocupación y Subocupación de la Encuesta Permanente de Hogares, que mostraba a Salta entre las cinco provincias con mayores hogares o mayor población bajo la línea de la pobreza.

Cuando desde fines del año pasado desde las máximas autoridades del gobierno nacional se reiteraba que la pobreza había disminuido, sabiendo yo que las tasas de desocupación y subocupación se mantenían o aumentaban, algo me oía mal.

Políticos y gremialistas opositores discutían con el gobierno sobre la pobreza y la desocupación, y éste les contestaba, no con políticas para atender la pobreza, o medidas macro-económicas para disminuir la desocupación, sino con ci-

fras estadísticas (además de los planes de reconversión laboral o micro emprendimientos, que sólo son paliativos en un modelo que desalienta la producción nacional y favorece la importación con una apertura indiscriminada).

Un artículo del oficialista sociólogo José E. Miguens me dio la pista. Dijo éste que se había trabajado con "indicadores más completos" para la comparación intercensal de la pobreza, y que aunque no conocía el trabajo en profundidad la participación en la comisión que lo produjo de "personalidades notables de ciencias sociales" le confería la mayor garantía.

Eureka, me dije. Así que allí estaba la cosa, habían cambiado los indicadores. Esto y el recuerdo de una vieja fábula de Espinoza me indujo a estudiar en qué consistía.

Debo confesar, que por mi misma profesión social he desarrollado una percepción y observación de hechos políticos y sociales que a otros les pasa desapercibido que apenas asumí Cavallo como ministro de Economía, trasladó el Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC) de la órbita de la Presidencia de la Nación al Ministerio de Economía, dependiendo desde ese entonces de la Secretaría de Programación Económica.

Evidente que para sacar adelante su plan económico necesitaba un absoluto control de la información estadística, por la componente psicológica del plan y evidente que estaba dispuesto a un fraude mínimo; dar a conocer lo que le favorecía y ocultar lo que le perjudicaba.

Así ocurrió con los índices de Desocupación y Subocupación, que el gobierno negaba permanentemente que aumentarían, a pesar que todos los años tenían la medición de la Encuesta Permanente de Hogares en

los meses de mayo y octubre. No era lógico que esto fuera cierto cuando por el ajuste del Estado se había retirado a un número importante de empleados de la administración pública y de las empresas del Estado. Luego privatizadas, y la producción nacional estaba afectada por la apertura indiscriminada (cierre o disminución de las industrias textil, de juguetes, de electrodomésticos, de artículos del hogar, etc.) con la única excepción de la industria automotriz.

En 1993, en medio de la negativa de Menem y Cavallo sobre el aumento de la desocupación, aunque contradictoriamente admitían algo para justificar la necesidad de leyes de "flexibilización laboral", el ministro de Trabajo, Enrique Rodríguez, en un Seminario de la Confederación General de la Industria, para informar lo que gastaba el gobierno en seguro de desempleo, se le escapó que el índice de desocupación estaba en el 14% y el de subocupación en el 18% (El Tribuna 13-7-93, pág. 2). Esto y haber declarado que el objetivo del ministerio en el proyecto de la ley de Contrato de Trabajo era "tutelar derechos laborales básicos" y que "en todo el mundo estamos viendo que no puede existir una sociedad no reglada, donde las leyes del mercado puedan regir gratuitamente", le costó el cargo. Sólo al principio de este año, al difundirse los resultados de la Encuesta Permanente por Hogares, aceptó el gobierno el aumento de la desocupación.

Tan larga introducción es para hacer reflexionar que no hay buena fe sino todo lo contrario, y que para quienes están en el gobierno los fines justifican los medios, aunque éstos sean fraudulentos.

Volviendo al mentado estudio de la pobreza, haré una exposición didáctica del tema para que todos los lectores comprendan donde está el quid de la cuestión, utilizando los trabajos

realizados por el Lic. Juan Carlos Cid, actual director de la Dirección Provincial de Estadísticas y Censo, un destacado estudioso de estos temas.

La medición de la pobreza puede hacerse con dos métodos distintos. Puede hacerse midiendo el ingreso o el consumo, comparándolo con estándares considerados mínimos, debajo de la cual no se satisficieran necesidades que se consideran básicas.

Esto es lo que se hace por medio de la Encuesta Permanente de Hogares (EPIH) que se realiza dos veces al año (mayo y octubre), pero que no abarca a toda la población sino sólo a conglomerados urbanos, donde toma una muestra estratificada estudiada científicamente reduciendo al mínimo el margen de error. En cada provincia la muestra es por lo general de la ciudad capital, no abarcando al resto ni a la zona rural. Como dice el Lic. Cid, se denomina a ésta estudio de "pobreza cointegral". Posteriormente volveremos a este estudio.

El otro método utiliza los censos (cada diez años) y abarca a toda la población, u hogares del país. Pero como los censos no toman el dato del ingreso por la dificultad de precisarlo para que sirva luego como medición, se buscaron otros datos que sí registran los censos, y que se refieren a **necesidades básicas** cuya insatisfacción determinaría estar por debajo de la línea límite de la pobreza. A esto se lo denominó: "Población con Necesidades Básicas Insatisfechas" o población NBI. A esto se lo denomina "pobreza estructural". El primer estudio de este tipo lo realizó el INDEC en 1984, dirigido por Oscar Altamir, y en base al censo de 1980. "La pobreza en la Argentina". Conceptualiza la pobreza como la situación de aquellos "que no obtienen o no pueden procurarse los recursos suficientes para llevar una vida decorosa".

Aquí entramos a lo que es el meollo de la cues-

ULTIMO CONCIERTO DE LA TEMPORADA el 25-10-1994



EL MOZARTEUM ARGENTINO
Filial SALTA
concluye su temporada 1994
con la actuación de los solistas de la
CAMERATA BARILOCHE

concertistas:

Violines: Elías Gurevich y Roberto Calomarde
Viola: Tomás Tichauer
Violoncellos: Viktor Aepfl y André Nouroux
Oboe: Andrés Spiller

Caseros 460 - 4400 Salta

ción: los indicadores utilizados. En 1980 fueron cinco indicadores simples definidos así:

Indicadores de Necesidades Básicas Insatisfechas (NBI)

- 1. Hacinamiento:** Hogares que tienen más de tres personas por cuarto.
- 2. Vivienda:** Hogares que habitan en viviendas deficitarias (pieza de inquilinato, vivienda precaria de otro tipo). No se consideró deficitaria al rancho, sólo si no tenía retrete, que es el otro indicador.
- 3. Condición sanitaria deficiente:** Ausencia de retrete en la vivienda.
- 4. Inasistencia escolar:** Hogares con al menos un niño entre 6 y 12 años que no concurre o nunca asistió a una escuela.
- 5. Capacidad limitada de subsistencia:** Hogares que tienen cuatro o más personas por ocupado y cuyo jefe no cursó más de dos años de nivel primario.

Siempre se dijo que este índice NBI estaba sesgado por los datos de la vivienda. No se cuenta en los censos con datos sobre alimentación, acceso a servicios de salud, transporte, etc., cuyas carencias también definen la pobreza. Se decía que estaba sesgado porque de cinco indicadores tres estaban referidos a la vivienda, así que se podían estar muriendo de hambre pero si la vivienda no era deficitaria no se lo consideraría pobre. Sólo el último indicador hace referencia a la capacidad de subsistencia relacionándolo con la ocupación y el nivel de escolaridad del jefe de familia.

Con estos indicadores el resultado fue que en 1980 el mayor porcentaje de hogares bajo la línea de la pobreza estuviera en el norte, estando Salta quinta en el ranking y los menores en la provincia de Buenos Aires, Córdoba, La Pampa y Capital Federal (cuadro Nº 1). Esto no significa que Salta tuviera más pobres que Capital Federal en valores absolutos, sino en porcentaje sobre la población total.

El sesgo mencionado no tenía importancia en el momento, en cuanto el estu-

dio servía para mostrar la diferencia entre regiones o entre provincias y los volúmenes de la población carenciada.

¿Qué hizo el Comité Ejecutivo para el Estudio de la Pobreza en la Argentina (CEPA) creado por la Secretaría de Programación Económica en el INDEC, para comparar los datos del censo 1980 con el de 1991?

En el documento de Trabajo Nº 3-CEPA-Bs. As. 1993 "suprimió el último indicador, el único que hacía referencia a la ocupación, llamado indicador de "capacidad de subsistencia", y trabajó con los otros cuatro indicadores, tres referidos a la vivienda y uno a la escolarización. Para los sesudos integrantes del CEPA el mejoramiento de las condiciones de la vivienda y de la escolarización había determinado la disminución de la pobreza, pero se habían cuidado de no utilizar el indicador ocupación porque éste iba en descenso y la desocupación en aumento. Son muchos los datos que confirman el mejoramiento de las condiciones de vida y de escolaridad de la población (aumento de la migración rural urbana, mejoramiento de las condiciones sanitarias de las viviendas, etc.). Lo que era de conocimiento del equipo de

INDEC. Cid en su trabajo de junio de 1993 "La Provincia de Salta y los indicadores de Necesidades Básicas Insatisfechas del censo 1991" menciona que esto se debió a que "lamentablemente, el procesamiento de la cédula censal destinada a la actividad económica se efectuará (por el INDEC) recién en una etapa posterior" (pág. 16).

"Hasta la fecha (junio de 1993) no se facilitó a la Dirección Provincial de Estadísticas una copia en soporte magnético del archivo censal" (pág. 3) y cito citando ese trabajo: "En el censo 1991, "la cédula ampliada intenta captar algunas actividades económicas como las de familiares sin remuneración fija y producciones en pequeña escala, dentro del hogar, que no habían sido detectada en el censo 1980.

La modificación tendería a sesgar hacia abajo la tasa de dependencia" (relación entre ocupados y número de familiares dependientes, del indicador Nº 5).

Se ve que a pesar de ello no alcanzó para modificar sustancialmente este indicador y simplemente lo suprimieron.

Con los cuatro indicadores utilizados la situación fue la siguiente: el indicador NBI en el año 1980 daría para todo el país el

18,3% de hogares bajo la línea de la pobreza y en 1991 el 14,5% (cuadro Nº 2). Listos son los índices que utilizan Menem y Cavallo: ¡La pobreza ha descendido en las estadísticas!

Por lo extenso de lo que sería seguir con el tema dejo para otra oportunidad el comentario de los documentos de Trabajo Nº 1 y 2 del CEPA del INDEC - 1992, que tampoco tienen desperdicio, como así también que los "notables" que mencionó Miguens están en un Consejo "Asesor" del CEPA y que el

Comité Ejecutivo lo integran funcionarios del INDEC y de la Secretaría de Programación Económica, es decir los directamente implicados en el programa económico del gobierno. Para concluir reitero lo dicho al principio. Para enfrentar la pobreza de la población, el gobierno no dispuso medidas para superarla, se dedicó a manipular los indicadores para obtener resultados favorables.

Como dirían nuestros abuelos "tapó el cielo con un arnero", pero no para no ver una realidad, sino para engañar a la ciudadanía.

Cuadro Nº 1

Porcentaje de Hogares con Necesidades Básicas Insatisfechas - (Cinco Indicadores de NBI) - Censo 1980

Rango	Provincia	%
1	Formosa	46,8
2	Santiago del Estero	45,8
3	Jujuy	45,1
4	Chaco	44,8
5	Salta	42,4
...
21	Buenos Aires	19,9
22	Córdoba	19,4
23	La Pampa	18,8
24	Capital Federal	07,4

Fuente: "Estudio de la Pobreza en Argentina" - INDEC, 1984.

Cuadro Nº 2

Cantidad y Porcentaje de Hogares con Necesidades Básicas Insatisfechas (Cuatro Indicadores de NBI) - Rango según Censo 1991

División Política	Año 1980			Año 1991		
	Cantidad Hogares		%	Cantidad Hogares		%
	Total	Con NBI		Total	Con NBI	
Total del país	7.103.853	1.298.721	18,3	8.562.744	1.245.468	14,5
1.- Salta	137.318	52.113	38	178.069	57.987	32,6
2.- Jujuy	86.266	33.543	38,9	106.800	33.978	31,8
3.- Formosa	61.373	25.688	41,9	88.687	28.225	31,8
4.- Sgo. del Estero	122.631	47.814	39	143.630	44.076	30,7
5.- Chaco	150.616	58.503	38,8	189.562	58.219	30,7
.....
19.- Mendoza	274.527	43.874	16	338.392	45.728	13,5
20.- Buenos Aires	2.865.982	470.306	16,4	3.408.996	440.736	12,9
21.- Santa Fe	663.778	100.109	15,1	777.174	89.522	11,5
22.- Córdoba	610.111	86.598	14,2	737.119	77.414	10,5
23.- La Pampa	56.705	7.544	13,3	74.138	6.989	9,4
24.- Cap. Federal	918.758	50.195	5,5	993.066	56.034	5,6

Fuente: "Documento de Trabajo Nº 3 CEPA-INDEC, 1993.

El Bermejo: una vieja historia

por Luis A. Borelli

Descubrimiento del Bermejo

Desde el descubrimiento del Bermejo, protagonizado por Sebastián Gaboto, han transcurrido 468 años y cientos de intentos y proyectos trataron de hacer de este río un curso aprovechable. Primero los españoles y luego nosotros, somos parte de una misma frustración que ojalá alguna vez logremos superar.

Durante los 284 años correspondientes al dominio español, el río Bermejo fue objeto de atención permanente de conquistadores y exploradores. Lo conocieron después de Gaboto, Juan de Ayolas en 1536 cuando remonta el Paraguay hasta los 20° de latitud sur, hoy territorio paraguayo, luego Alvar Núñez Cabeza de Vaca en 1542, también remontando el mismo río hasta los 17° y antes de fundar la ciudad de los Reyes. Francisco Hernández de Rivero lo hará en 1544 y Nufrio Chávez en 1547, catorce años antes de fundar la ciudad boliviana de Santa Cruz en 1561.

Concepción del Bermejo

De los informes emitidos por estos exploradores y navegantes, el rey de España Felipe II en 1583 al designar el nuevo adelantado del Río de la Plata, don Ortiz de Zárate, le comisiona entre otras cosas, a "fundar dos pueblos españoles al ende de los que están ahora poblados, los cuales hareis entre el distrito de la ciudad de la Plata (Potosí) y el de la ciudad de Asunción, donde más convenga".

La muerte del adelantado hizo que la orden suscripta por el rey recayera en Juan Torres de Vera y Aragón, delegando éste sus funciones en dos sobrinos suyos que tenían su mismo apellido y que fueron más conocidos por sus sobrenombres de "Cara de Perro" y "Tupí". Estos eligieron como lugar de fundación de uno de los pueblos una margen del río Bermejo y así un buen día marcharon de Asunción "con treinta y cinco soldados arcabuceros muy bien aderezados y mucha munición, al pie de mil caballos, cincuenta yuntas de bueyes y más trescientas vacas y que también

eran acompañados por un gran número de auxiliares guaraníes" en marzo de 1585.

Dice la crónica que la expedición en su camino desde Asunción al lugar de emplazamiento del nuevo pueblo, chocó en varias oportunidades con indios hasta arribar al lugar elegido el día 15 de abril del mismo año. En el "sitio elegido que se juzgó adecuado y luego de las ceremonias de práctica" señala Alberto Scumio, se fundó la primera ciudad a orillas del río Bermejo denominada Concepción de la Buena Esperanza del río Bermejo, siendo designado como primer alcalde Don Hernando Arias de Saavedra, nativo de Asunción y que posteriormente en 1592 fuera designado gobernador, y más conocido por el sobrenombre de Hermandarías.

José Torres Revello en su libro "Esteco y Concepción del Bermejo, dos ciudades desaparecidas", relata "que esta localidad de Concepción del Bermejo, magníficamente ubicada para servir a las comunicaciones entre el Alto Perú y Asunción, tuvo en sus primeros veinte años una vida floreciente", sin embargo esta ciudad sería la primera frustración que el tiempo se ocuparía de mostrarnos. Más adelante el mismo autor dice: "Concepción es una de las mejores ciudades de ésta gobernación por el comercio que tiene con la del Tucumán y trato con el Perú, como así también por su trajín y carretas y paso abierto con mucha comodidad y brevedad de las que hoy tiene".

Tres años más tarde de la fundación de Concepción del Bermejo, Tupí Torres de Vera y Aragón con ayuda de Hermandarías da por cumplido el mandato del rey de España fundando la ciudad de San Juan de Vera de la Siete Corrientes, el 3 de abril de 1588.

Con la fundación de Corrientes en 1588, los españoles concluían con el plan de habilitar un pasador que les permitía una salida mucho más rápida para sus bienes que provenían de Potosí y buscaban el puerto de España. El mismo nacía en la Gobernación del Tucumán en la ciudad de Esteco el Viejo, fundada en 1565, diecisiete años antes que Salta, por Diego de He-

redia y luego cambiado su nombre por Diego Pacheco, quien la rebautizó con el nombre que se la conoce hasta la fecha: Nuestra Señora de Talavera en 1567. Esta ciudad de Esteco el Viejo o Nuestra Señora de Talavera, ubicada a ocho leguas al suroeste del actual pueblo de El Quebrachal, hizo de empalme, por algunos años entre los caminos que iban del Tucumán a Potosí y del Tucumán a Concepción del Bermejo y Corrientes, hasta que en 1631 Concepción, la primera ciudad fundada en las márgenes del Bermejo, era destruida por los ataques de mstacos, vilelas y chamupies aliados con los guaycuruces y los sobrevivientes del malón devastador a pie alcanzaron San Juan de Vera de las Siete Corrientes.

De esta forma, trágicamente, el corredor que tanto le había costado construir a los españoles, aprovechado el recorrido paralelo al río Bermejo, caía inexorablemente y con él las dos ciudades que hacían de empalme entre Potosí, Tucumán y Corrientes y que eran Esteco el Viejo, primero y Talavera de Madrid, después, fundada en 1609, denominada luego Esteco el Nuevo, para nosotros simplemente Esteco. El tiempo, los males que cada vez se reiteraban más a medida que el indio dominaba el caballo, y luego los terremotos, terminaron de dar el maldoble final a estas ciudades que habían crecido y florecido, tal como lo dice la crónica de la época, bajo la influencia de un comercio intenso, pero también por la presencia de un río como el Bermejo que aseguraba con sus aguas la difícil tarea de trasponer el caudaloso e inhóspito chaco.

Santiago de Guadalucazar

La segunda ciudad que los españoles fundan a orillas del río Bermejo y que corre una suerte parecida a la de Concepción, es la que en 1625 denominaron Santiago de Guadalucazar en el Valle del Zenta, realizada por Martín Ledesma de Balderrama, teniente gobernador de Jujuy, a "orillas de un río cuajado de pescados". Siete años de vida tendrá esta ciudad cuando es destruida por el ataque de los

indios. Sus pobladores la abandonarán para siempre y el capellán P. Juan Lozano, mercedario, será una de las víctimas fatales de estos ataques.

Con la destrucción de Concepción del Bermejo en 1631, y Santiago de Guadalucazar en 1632 comienza un período para los españoles, en el que el acceso al chaco o al río Bermejo le estará casi totalmente vedado, hasta aproximadamente cincuenta años después, mientras tanto el territorio permanecerá bajo el absoluto dominio del indio.

En 1682 serán los jesuitas que intentarán, con otras armas la tarea de conquistar, no sólo el territorio sino también el alma de aquellos aborígenes, que vivían bajo la influencia del principal caudal hídrico de la región, y que los españoles veían como una posible vía fluvial útil a su comercio, y prueba de ello serán las numerosas expediciones que intentarán probar la navegabilidad del Bermejo, sobre todo a partir de 1780.

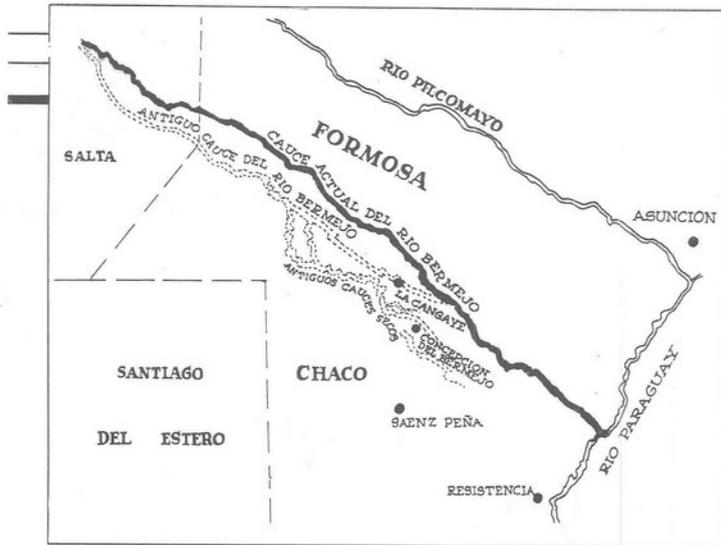
Fernández Cornejo y el padre Morillo

Sería don Adrían Fernández Cornejo el primer ciudadano en época de la colonia, justamente en 1780, quien intentaría demostrar la navegabilidad del río Bermejo. Para ello instaló en la reducción San Ignacio de Río Negro, comenzando la construcción de sus naves en la ribera del río Ledesma, siendo ellas bautizadas con los nombres "Descubridora", "María Dominga" y "Esperanza". Con estas tres embarcaciones se dispone arribar primero a Bermejo, continuar por ésta hasta el Paraguay y de ahí al Paraná. Para ésto, los trabajos se habían iniciado aproximadamente en los últimos días del mes de febrero de 1780 para culminar con los mismos en julio, oportunidad en que comienza a navegar siguiendo el curso del río San Francisco. Un mes y nueve días le demandará llegar hasta aproximadamente 20 km de distancia de la confluencia con el Bermejo y luego resolverá hacer un alto y enviar al padre Francisco Morillo, que lo acompañaba en la expedición, y en una chalana,

a buscar carne fresca de la Reducción del Zenta. Morillo a los pocos días regresa sin haber obtenido los alimentos y sugiere esperar 12 días, plazo en que obtendrá los mismos. Ésto al parecer enfada a Cornejo, quien interpreta que Morillo obstaculizaba la empresa y dispone continuar con su experiencia el 18 de octubre, pero con tan mala suerte que a poco de andar sus naves quedan varadas y los expedicionarios extenuados, razón por la cual abandona la empresa hasta abril del año siguiente. De este modo el primer intento de navegar el Bermejo, había fracasado, no obstante Fernández Cornejo hizo un informe diario de este primer viaje donde da numerosa información sobre el Bermejo, sobre todo sobre su fauna y flora.

Tras el fracaso de Fernández Cornejo sería el padre Francisco Morillo, el mismo que acompañó a aquél en el primer viaje, el que emprendería a fines del mismo año, más exactamente en noviembre de 1780, el segundo intento por navegar el Bermejo y llegar al Paraná. Arma su tripulación, y entre sus amigos consigue lo necesario para el viaje y regalos para los aborígenes. Llegando el 15 de noviembre de dicho año hasta el lugar donde Cornejo había abandonado sus naves, repara una de ellas y a las 4 de la tarde del mismo día reinicia el viaje, el cual culmina 25 días después cuando llega a la ciudad de San Juan de la Vera de la Siete Corrientes, "sin mayores dificultades" según dice el P. Tommasini. La proeza del padre Morillo debe ser debidamente valorada, ya que en más de cien años, lo que no había logrado el poderoso imperio español de cruzar el chaco, lo había conseguido un fraile seguramente trepado a una frágil canoa.

Pero al éxito de Morillo, seguirá un nuevo intento de Fernández Cornejo, esta vez contando con expreso apoyo del general Arredondo que en su paso por Salta trataba a tomar posesión del Virreinato del Río de la Plata, había conocido, como así también a su señora esposa, doña Josefa Miño Brava de Hoyos quien llegó a ofrecer sus alhajas para



el mejor éxito de la empresa.

En esta oportunidad Cornejo comenzó su trabajo en el río Zenta, construyendo un barco de mediano calado y haciéndose al agua el 27 de junio de 1790 junto a sus hijos Lorenzo Doncel y José Acevedo.

A los 53 días de navegación, Cornejo llega a Buenos Aires coronando con éxito su segundo intento, pero resultando un fracaso el recibimiento del que es objeto en aquella ciudad, pese al manifiesto apoyo que había recibido en Salta por parte de Arredondo y su esposa. A nadie le interesó la factibilidad de la navegación del Bermejo en el Gran Chaco.

San Ramón de la Nueva Orán

Cuatro años después del éxito de Cornejo, las márgenes del Bermejo serán testigo del tercer intento de fundar una ciudad en su largo recorrido. Esta vez será la ciudad de San Ramón de la Nueva Orán, fundada por el entonces gobernador intendente de Salta, don Ramón García de León y Pizarro, y cuya proclamación fue el 31 de agosto de 1794, doscientos nueve años después de Concepción del Bermejo y ciento sesenta y nueve de Santiago de Guadalupe. Finalmente la tercera fundación sería todo un éxito, sin embargo los primeros años de esta nueva ciudad bermejeña, la última fundada por los españoles en América, serían difíciles; las plagas y las pestes

harían estragos entre sus pobladores lo mismo que una epidemia declarada aproximadamente en 1800, años en que según el padre Comajuncosa, había muerto gran parte del vecindario, las casas estaban abandonadas y destruidas, quedando en pie 71 de ellas. De todos estos escollos y obstáculos, la ciudad sabrá salir exitosa y ya cumplió sus doscientos años.

Trascurrirán los años, vendrá la Revolución de Mayo y el interés por el aprovechamiento del Bermejo no decaerá a punto tal que en plena Guerra de la Independencia Belgrano escribirá a Güemes las siguientes líneas el 26 de setiembre de 1817: "Querido amigo y compañero querido: Por momentos espero el resultado del asunto consabido; dirá a Ud. lo que ocurriré, Ud. no se acuerda de lo que hablamos acerca del pensamiento de la expedición contra los indios y con este motivo de los fuertes en el Chaco, y navegación del Bermejo, única capaz de poner a esa provincia en el estado de mayor prosperidad; el gobierno no ha determinado al compañero Arenales para jefe de ella...". Manuel Belgrano.

El 28 de julio de 1825, Raúl Souviret Soria, más conocido como Pablo Soria, llega a Jujuy para crear una sociedad para realizar la navegación comercial del Bermejo, construye un barco al que denomina San Salvador en honor a la ciudad de Jujuy y parte rumbo al río Paraguay por el Bermejo el 12 de agosto del

mismo año, realizando la aventura con total éxito pero permanece detenido en Paraguay por orden de su gobernador don José Gaspar Francia durante cinco años.

En 1856, salteños que buscaban una salida al mar para la provincia, construyen en Orán un barco que denominan "Zenta", con el cual logran arribar al Paraná.

En el mismo año, 1856, el explorador capitán Thomas Pagé, al comando del "Alpha", navega hasta treinta leguas aguas arriba de Esquina Grande.

El Bermejo herido de muerte

Entre 1860 y 1864, el capitán Lavarello al mando de su vapor "Gran Chaco", navega hasta Esquina Grande y "registra un creciente movimiento de lanchas y jangadas", pero lo que seguramente no registra este capitán, es la herida mortal que en 1863, Miguel Reyes, un vecino de Orán, logra asestarle al río Bermejo, cuando intentando encontrar una solución a las anuales inundaciones que producía sobre aquella ciudad el río Blanco o Zenta, propone ante las autoridades desviar el río Iruya para que en épocas de creciente éste entre en sus aguas, no al Blanco o Zenta sino al río Pescado, sin tener en cuenta la diferencia de niveles entre ambos ríos. La obra es autorizada y se ejecuta sin que aparezca la burocracia que tantas veces retarda las buenas obras y otras, como ésta, pareciera que agiliza las

malas.

Cuando la primera creciente, el Iruya definitivamente se incorporó a la cuenca del Pescado, abandona para siempre el Blanco o Zenta, y comienza con su depradador trabajo de cavar un cañadón, más conocido por el "Cañón del Iruya", y circulando así por el Pescado primero y por el Bermejo después, la increíble cantidad de 1.300 a 1.600 millones de toneladas de sedimentos, desde hace ciento treinta y un años, y seguramente afectando seriamente la navegabilidad tan buscada desde Gaboto a la fecha.

Pero seguramente el duro golpe dado al Bermejo aguas arriba no se verá inmediatamente, a punto tal que los intentos de navegación continúan y en 1871 el vapor "Sol Argentino" de propiedad de la "Sociedad de Navegación a Vapor del Río Bermejo" hace todo su recorrido demostrando la navegabilidad.

Nueve años después de la incalificable obra pública del Iruya, el Bermejo desvía su cauce, pero no obstante ello entre los años 1885 y 1892 y a la orden del Ministerio de Guerra y Marina comienza a operar una flotilla permanente de vigilancia. Al principio la flotilla está al mando del coronel de Marina Ceferino M. Ramírez y se le encomienda remontar el río y estudiar "la mayor parte de los inconvenientes que plantea". La flotilla se compone de los vapores "Maipú", "Taliya" y "Tacuarí". Posteriormente operarán los vaporcitos "Teuco", "General

Paz" y "Perseverancia" al mando del teniente de Marina León Zorrilla, mientras también lo hacen los de las compañías colonizadoras "Capitán Romeo" y "Carlos Campia", vaporcitos que navegaban en época de crecientes.

Por decreto del 25 de febrero de 1903, firmado por José Evaristo Uriburu a cargo del P. E. Nacional, se encomienda al Ing. Julio Henri una comisión científica al Bermejo para informar "sobre las condiciones actuales de navegación" y "las condiciones para establecer un tráfico regular".

Como consecuencia de los estudios del Ing. Henri en 1909 comienzan los trabajos que éste aconseja y en 1911, el 9 de julio comienza a prestarse un servicio oficial de navegación, el que primero llega hasta Presidencia Roca, a 254 km de Barranquera y que en época de creciente se extendía hasta el km 740, estableciéndose 16 instalaciones portuarias. El servicio oficial de navegación se brindó hasta principios de la década del 40, el cual fue levantado "por razones de economía".

Queda mucho por decir de la larga historia del Bermejo y sus frustraciones. Dieciséis leyes nacionales intentaron en su momento transformarlo en un elemento dinámico para el desarrollo de una región, y sin embargo es poco o nada lo que se ha logrado.

Digamos finalmente que el 13 de setiembre de 1985 ingresó al Senado nacional un proyecto de ley rubricado por los senadores de Chaco, Formosa, Tucumán, Jujuy, Santiago del Estero y Salta, entre los que figuraban Deolindo Bittel, Luis León, Ojijela de V. Rivas, Luis Salim, Arturo Jiménez Montilla, Manuel Vidal, Luis Benítez, Humberto Martarena, Jorge Castro y los salteños Franciso Villada y Horacio Bravo Herrera, éste último autor de la iniciativa. Luego de tres años, en 1988 el proyecto fue tratado por el Senado y aprobado como declaración del cuerpo. Esto en el ámbito legislativo es una forma elegante de no mandarlo al archivo, todo un ejemplo de ejecutividad, mientras tanto el Bermejo seguirá casi igual como cuando lo vio Sebastián Gaboto en 1526 luego de fundar orillas del Paraná el primer fuerte: Sancti Spiritu.

LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN EL DESAFÍO DE FINALES DEL SIGLO

A un lustro de finales de este siglo, son pocos los que de verdad se animan a arriesgar un pronóstico acerca de la configuración de la nueva sociedad de la información, sobre sus contornos, sus alcances, o sobre sus mecanismos de vertebración interna. El motivo de esta incertidumbre no es otro que las permanentes innovaciones que, a escala mundial, están revolucionando el mundo de las telecomunicaciones y de la información, a un ritmo que parece haber salido de todo control y que, al mismo tiempo, promete abrir horizontes amplísimos y casi insospechados. Pero cualquiera sea el rumbo del progreso técnico, es innegable que el desafío no ha tomado por sorpresa a los países más avanzados, cuyos gobiernos han tomado debida nota de la cercanía de un futuro que hasta hace unos pocos años parecía remoto y hasta utópico, y no parecen dispuestos a perder ni un solo minuto en la carrera por ganar espacios de influencia y poder en la tarea de construir una nueva sociedad de escala planetaria. A lo largo de este artículo intentaremos pasar revista a los condicionantes políticos, económicos y sociales que influyen sobre el debate planteado en torno a este apasionante tema, echaremos un vistazo a los pasos concretos que en estos países se están dando para acercar a los ciudadanos a una realidad que en algunos aspectos ya es actual y tangible, y, finalmente, acercaremos algunas dudas e interrogantes que sugiere la situación argentina.

Las autopistas de la información

Quienes advierten sobre la importancia de los cambios en curso hablan de una revolución de gran calado y sostienen que así como la progresiva mecanización modificó sustancialmente el modo de producir bienes a lo largo del siglo XIX, sentando las bases de la sociedad industrial que todos hemos conocido, las nuevas tecnologías de la información y las telecomunicaciones (TIC) están ya modificando profundamente la economía en todas sus etapas y dando lugar a nuevas formas de relaciones sociales (los métodos y las relaciones del trabajo, la organización de las empresas, los objetivos de la educación y la formación, la estructura de las administraciones públicas, entre otras) algo que, más temprano que tarde -vaticinan- habrá de desembocar en un nuevo sistema so-

cial en el que la información y el conocimiento van a desempeñar el papel central.

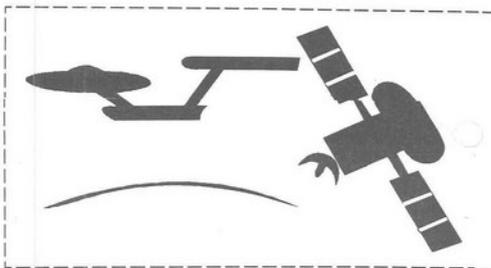
Pero la aceleración en la circulación de la información promete no solamente la transformación del paradigma tecnológico, sino que se insinúa como una revolución en los campos político-administrativo, científico, en el financiero, comercial, y del ocio y el entretenimiento. Sin embargo, la característica quizá más saliente de esta marcha hacia la sociedad de la información -y lo que anima a algunos y preocupa a otros- es su globalidad o, dicho en otros términos, su difusión a escala planetaria, de modo que en la culminación de este proceso, los más audaces apuestan por la fundación de una gran urbe mundial a distancia en la cual -gracias a redes de comunicaciones de gran capacidad y velocidad llamadas autopistas de la información- podremos satisfacer en el futuro nuestras necesidades básicas del mismo modo en que ahora mismo lo hacemos dentro de los límites de nuestras ciudades y pueblos. A las puertas del siglo XXI nos espera un único sistema de comunicación que integrará, con un alto grado de rendimiento, la transmisión de datos e información (sonido, texto e imagen). De esta idea relativamente simple, se derivan consecuencias sociales, políticas y económicas de enorme magnitud y trascendencia.

Desde nuestra realidad cotidiana, tal vez sea utópico y hasta desproporcionado hablar de la futura **Télépolis**, si es que echamos un rápido vistazo a nuestro alrededor. Es difícil pensar el futuro en estos términos cuando una vasta mayoría de nuestras unidades urbanas padecen de enormes problemas infraestructurales y de dotación de servicios, y cuando muchos de los ciudadanos que las habitan sufren cotidianamente estas carencias.

Pero para no repetir errores y salir al cruce del pesimismo, tal vez sea bueno recordar que así pensaban a mediados de este siglo quienes creían entonces que la transmisión masiva de imágenes a través de la televisión era una meta inalcanzable. Hoy, afortunadamente y como sucede en gran parte del mundo, la práctica totalidad de los hogares de nuestro país recibe la televisión, aunque muchos no conocen aún que, bien por cable o por aire, esta conexión sumamente simple nos coloca en el umbral de acceso al nuevo universo de la información y el conociemien-

to. Un dato estadístico alienta esta aspiración: en todo el mundo ya se venden más computadoras personales que automóviles, y está a punto de superarse la venta de televisores. No es aventurado pensar entonces que, al igual que lo que sucediera con aquellos, la llegada de la informática al equipamiento doméstico será cada vez menos valorada como un lujo y más como un complemento abocado al mejoramiento de nuestra calidad de vida.

permitan la concreción del proyecto en un gesto claro de búsqueda del equilibrio entre uno de los sectores más dinámicos y potentes de la economía mundial (el de las telecomunicaciones) y uno de los sectores que, a idéntica escala, se encuentra sumido en una profunda crisis (el de la informática). Parece claro entonces que para los americanos el despliegue de una infraestructura de la información por todo el país constituye una medida fundamental para el crecimiento económico y el mantenimiento del liderazgo mundial.



Los países avanzados

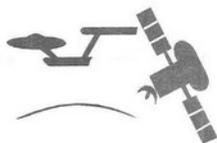
Los responsables políticos de los países avanzados han apostado fuertemente por el desarrollo y consolidación del nuevo paradigma social en ciernes, por motivos coyunturales en la mayoría de los casos, pero sin perder de vista que las decisiones de hoy condicionarán de manera decisiva los perfiles de la sociedad de principios del nuevo siglo. Casi simultáneamente, en las tres grandes áreas desarrolladas del planeta se han puesto en marcha programas y proyectos destinados a apuntalar la difusión del conocimiento y la información.

Así por un lado, la propuesta del vicepresidente norteamericano Al Gore sobre la Infraestructura Nacional de Información (NII), que apuesta con claridad por el desarrollo de las llamadas autopistas de la información, puede interpretarse como un nuevo giro keynesiano de la administración Clinton, ya que si bien la puesta en marcha de estas autopistas será cuestión de la iniciativa privada, el Estado parece dispuesto a otorgar ayudas que

Del otro lado del Atlántico, e Libro Blanco sobre Crecimiento Competitividad y Empleo que en diciembre pasado sometiera a la Comisión Europea su presidente Jacques Delors, establece como uno de los retos y pistas para entrar en el siglo XXI el objetivo de crear la sociedad de la información, que promete en un plazo relativamente breve, transformar las bases de la economía y solucionar los graves problemas de empleo que aquejan a la Unión Europea. Desde su diversidad, Europa se plantea de manera decidida tomar como eje del desarrollo el establecimiento de autopistas de la información y como prioridades la difusión de la explotación de las tecnologías de la información, la dotación de servicios básicos transeuropeos, la instauración de un marco regulatorio adecuado, el desarrollo de la formación en nuevas tecnologías, y el incremento del rendimiento tecnológico e industrial. Se pretende con ello atacar el desempleo desde dos fuentes; con el mantenimiento -gracias a las nuevas tecnologías, capaces de maximizar la productividad del tejido industrial- de muchos puestos de trabajo que de otro

INFORMACION SIGLO

por Luis Alberto Caro Figueroa



doras. Si por un momento imaginamos la televisión mundial circulando a través de las más modernas autopistas de banda ancha, tal parece que los subproductos de aquella llegan a esta parte del mundo por estrechos y a veces polvorientos caminos de tierra. Y ello, a pesar de los avances aperturistas de los últimos cinco años y a una incipiente transformación tecnológica que, sin embargo, aún no ha alcanzado los niveles más capilares de distribución de las señales. En este contexto algunas

humanas para el empleo de las nuevas herramientas tecnológicas, si no cae en cuenta rápidamente que la revolución productiva prometida reside en la más amplia difusión y no en la elitización del uso de esta tecnología, y si no hace un esfuerzo concreto por formar a enseñantes y formadores, asistamos en pocos años al espectáculo de un país de dos velocidades. Y ésto en el mejor de los casos, ya que en el peor supuesto, sucederá que las nuevas y modernísimas autopistas de la información atra-

maciones y no dejarse tentar fácilmente por el sueño tecnológico que está al alcance de nuestras manos.

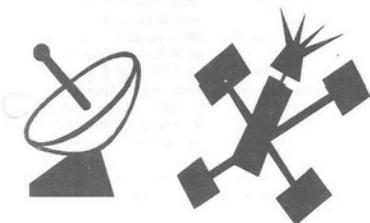
Hacia una sociedad más libre

La sociedad, por su parte, deberá estar preparada para asimilar el impacto que provocará el acceso cada vez más ágil, rápido y mayoritario a la información. Con toda probabilidad, la nueva sociedad de la información así perfilada, será más libre, más igualitaria, más descentralizada y más democrática que la actual, y, aunque parezca mentira, debemos estar preparados para ello. Si algo ha quedado claro en estos últimos años es que la difusión de la información y el conocimiento produce una sensible aceleración de las mutaciones económicas y sociales. No es descabellado pensar que así como ya mismo son posibles fenómenos como las teleconferencias, el teletrabajo, la telesociación, la telecirugía, el telecuidado de enfermos y ancianos, dentro de algunos años cambie radicalmente la relación Estado ciudadano, la forma de hacer política, la de elegir a nuestros representantes, o, aún, la de hacer huelgas. La sociedad de la información, por tanto, nos enfrenta al desafío de un mundo de contextos insospechados, pero que ya se insinúa como un sistema social integrado a escala planetaria, en el que emergen nuevas formas de empleo y de protección social que poco o nada tendrán que ver con los postulados clásicos del Estado del Bienestar.

Entrar en la sociedad de la información exige, finalmente, una singular capacidad de adaptación a todos estos cambios. La consecuencia previsible de la falta de adaptabilidad es la marginación, no solamente de aquellos que no puedan acceder a las cualificaciones necesarias para el manejo de las nuevas herramientas, sino también de aquellos que por razones culturales o ideológicas no estén dispuestos a integrarse en el sistema. Es tarea del Estado, de los partidos políticos y de los movimientos sociales evitar que la marginación, y ello no solamente se consiguiera con la modernización de los sistemas de formación y de empleo sino también con la desmitificación del cambio tecnológico, lo cual no será posible si junto a la promesa de un sistema económico más eficiente no se difunde a todos el sueño de una sociedad más libre, más justa, más solidaria y más democrática, algo que la revolución de la información y las telecomunicaciones es capaz de hacer posible.

...do se perderían; y con la creación de nuevos mercados de servicios, que aseguran la aparición de nuevos y mejores empleos.

En Japón y los países del sudeste asiático, el desarrollo de las infraestructuras de la información adquiere prácticamente relevancia estratégica. Pocos se atreven a poner en duda que la microelectrónica ha sido la base del crecimiento explosivo de algunas economías de la región y están dispuestos a reforzar la apuesta para colocarse en primera línea. Mientras que el ca-



bleado con fibra óptica de todos los hogares japoneses será una realidad en el año 2010, en Singapur (la isla inteligente) así como el resto de las nuevas potencias industriales de esta parte del mundo, se están empleando redes que incorporan los últimos avances tecnológicos.

El futuro argentino y el rol del Estado

Así las cosas, cabe plantearse cuál será el rol que jugarán los espacios geográficos menos desarrollados en la génesis de la nueva sociedad de la información. ¿Seremos simples espectadores de la revolución del conocimiento y la información? o, tal vez, ¿seremos los clientes menos favorecidos de las autopistas de peaje? o quizá mejor, ¿tendremos algún poder decisivo o de control sobre las entradas y salidas de la nueva arquitectura informacional? De momento, y a juzgar por lo que sucede con el proceso de globalización de los medios audiovisuales, especialmente, la televisión, las primeras respuestas a estos interrogantes no parecen ser muy alent-

iniciativas privadas, sin embargo, parecen rescatar una vieja y casi olvidada tradición argentina de innovación en materia de telecomunicaciones, que el cepto autoritario de las políticas públicas de décadas anteriores, y más tarde la crisis económica habían contribuido a neutralizar.

Pero así como algún sector de la actividad privada se ha esforzado por no perder el contacto con las tecnologías de última generación, se echa en falta un posicionamiento del Estado, de los partidos políticos y de algunos sectores sociales en relación con este fenómeno. Si de verdad lo que se pretende es sacar provecho de la enorme potencialidad de las nuevas tecnologías para utilizar de forma óptima los recursos fundamentales del futuro, no cabe esperar todo del empuje de la actividad privada. Es más que probable que si nuestro país no actúa a formar adecuadamente sus recursos

verarán nuestro cielo en todas las direcciones y nos tendremos que conformar con verlas pasar desde un inmenso territorio informacional estéril, convertido en una villa marginada debajo de la autopista. El papel del Estado en la construcción de este futuro es, pues, irrenunciable.

En este proceso el Estado está llamado a asegurar la apertura a la competencia de los nuevos servicios, un acceso lo más irrestricto posible a las redes de comunicación y a la información de carácter público, un control sobre la propiedad de la información producida por agentes privados, una protección a la intimidad y la vida privada, un marco regulatorio que, en línea con los requerimientos internacionales, asegure la normalización a garantizar la seguridad de los sistemas de información y comunicación. En suma, es necesario reflexionar sobre la necesidad de controlar estas transfor-

Primera aproximación a Lope de Aguirre

por Pedro González

al Dr. Ricardo A. Reimundín

I El punto de partida

La leyenda fue pródiga con Lope de Aguirre, la historia para. Ambas fuentes nutren los relatos y las visiones que hacen perdurable su memoria. Para nosotros, habitantes de un país del extremo austral del continente, orgullosos más de sus diferencias que de sus similitudes con el resto de la América Ibérica, Lope de Aguirre es casi un desconocido. (No me refiero a los eruditos o a los historiadores de oficio, sino al hombre del común). Pero no sólo la distancia geográfica, sino el tiempo separa sus hazañas o sus crímenes, como quiera llamarse a los hechos que protagonizó, de nuestro presente. ¿A qué entonces, recordarlo? De su itinerario, sin embargo, pueden entresacarse, no sólo lecciones de vida o enseñanzas acerca del extravío de las pasiones sino la convicción de una fulgurante existencia que por caminos extremos pretendió igualar la vida de aquellos hombres elegidos; de los cuales otros guardan memoria y "hacen materia para su canto".

Cuando hace algunos años vi el filme de Herzog, "Aguirre, la ira de Dios", apenas conocía al personaje. El paisaje desmesurado del Amazonas y la selva tropical servía de telón de fondo para que la ambición, el poder, y el crimen compartieran en apretado desfile y desenfrenada confrontación las hazañas del enteco y mutilado vizcaíno, soldado del imperio español, enojado de cuerpo y con el espíritu llameante tan negro y ardido como sus carnes. Pero Herzog, había transformado el drama (uno

de los dramas) de la conquista, la prodigiosa aventura de los marañones y su caudillo en una muestra acabada del expresionismo alemán. Sin perjuicio de la belleza del filme, el Lope pintado era una ficción. Los más hondos motivos de ese largo peregrinaje de quien es capaz de construir su propio infierno, estaban ausentes. Pero es a partir de esa referencia - a mi modo de ver, limitada y parcial - que inicié mi propia búsqueda de datos e informes y la reflexión sobre el aciago destino de Lope de Aguirre.

II Primeros años

La fecha de nacimiento es incierta. Se la fija entre 1511 y 1515 (según Matamoros), entre 1511 y 1516 (Ortiz de la Tabla). Sólo el lugar de origen es seguro. Oñate, villa Navarra, en la cual los Aguirres pertenecen a un linaje antiguo en la región. Han participado en las guerras civiles de partido, siendo su origen hidalgo y de antigua prosapia. En su pueblo fue domador de caballos, y de allí partió a Sevilla a buscar fortuna a los ventinitos años de oscuridad y frugalidad. Hay discusiones entre los estudiosos sobre fechas, lugares, nombres y distancias. Un homónimo suyo, veterano de las guerras de Italia pasa a Cartagena en 1537, lo que agrega confusión a sus andanzas en los años mozos.

El novelista venezolano Miguel Otero Silva resuelve la disputa haciendo hablar al propio Aguirre, contestando el interrogatorio necesario para embarcar en el "San Antonio", el 12 de mayo de 1534 en el puerto de Sanlúcar

de Barrameda con destino al nuevo mundo.

"¿Nombre? Lope de Aguirre. ¿Edad? 22 años. ¿Padres? Estaban de Aguirre y Eloisa de Aráoz. ¿Barco que tomará? El San Antonio. ¿Puerto de llegada? Cartagena de Indias. ¿Profesión? Labrador. Hube de decir labrador y no soldado ya que aquella navegación requería labradores y no soldados."

III El nuevo mundo

Lope de Aguirre reaparece ahora, ya en la realidad, en el Perú Participa de las guerras civiles desatadas entre los partidarios de Pizarro y Almagro, y mas tarde combate bajo la enseña real contra los últimos rebeldes del virreinato: Sebastián de Castilla y Hernández de Girón. Pero la autoridad real se impone, y tras los iniciales conquistadores llegan los togados y los funcionarios de la corona para frenar abusos viejos e imponer los nuevos. En los combates de las guerras civiles anotadas Lope de Aguirre sufre trabajos y heridas, queda moto y cojo para siempre, pero no mejora ni en fortuna ni en consideración.

Así lo describe cuando comienza a entrar en la historia el cronista Francisco Vázquez: "Era este tirano Lope de Aguirre hombre de hasta cincuenta años, pequeño de cuerpo, y de muy poco, mal agestado y chupada la cara, los ojos, que si miraban de fijo le bullían, en especial estando enojado; era de agudo y vivo ingenio para ser hombre sin letras... no dio muestra de una sola virtud, era bullicioso y determinado en cuadrilla, gran sufridor de trabajos, especialmente del

sueño: en todo el tiempo de su tiranía, no le vieron dormir sino un rato de día; caminaba mucho a pie y cargado; sufría muchas armas a cuestiones... y su ánima fue a los infiernos, donde él decía muchas veces que deseaba ir, porque allá estaban Julio César y Alejandro Magno, y otros valientes capitanes, y que en el cielo estaban pescadores y carpinteros y gente de poco brío". Tal es el hombre en cuerpo y en alma.

IV La expedición a El Dorado

Pacificado el Perú por el virrey Cañete, este decide desprenderse de alborotadores y aventureros aptos para reyertas y conflictos pero incapaces de adaptarse a un nuevo sistema que los desheredaba y los privaba de rangos, honores y riquezas a los cuales se sentían acreedores. Sólo había una solución: dables un cometido.

La conquista fue pródiga en mitos, pero el Dorado fue el más persistente y difundido. Los sucesivos fracasos no acababan con la esperanza de su hallazgo. "Sólo otro nuevo Dorado - dice Ortiz de la Tabla - podía incitar a organizar una expedición de descubrimiento de cierta envergadura en Perú de fines de la década de 1550, cuando todo lo más rico del territorio era conocido, y todos los indios y tierras mejores estaban repartidos". Veteranos de guerra, revoltosos, mestizos sin oficio, todos juntos formaban las expediciones que autorizó el virrey a distintos puntos de su dominio para librarse de gobernados muy poco sumisos. La más célebre de las expediciones que autoriza fue la de Don Pedro de Ursua a Omagua y El Dorado. De ella participó Aguirre.

Gonzalo Pizarro y Francisco de Orellana, habían ex-

plorado las regiones bañadas por el Amazonas, llamado así por la existencia de mujeres que iban al combate con ferocidad y denuedo. Amazonas se las apodó a las mujeres - guerreros, y así se llama hasta hoy el caudaloso río que comienza siendo Maraón en la selva peruana.

Al frente de la expedición iba Don Pedro de Ursua, que era un recién llegado al Perú. Cartagena, Santa Fe de Bogotá, Santa Marta, eran ciudades que conocían su paso desde 1545. Su sueño era la expedición a El Dorado, pero existían prohibiciones imperiales; y sólo una afortunada represión contra negros alzados en 1556, que comandó, le permitió gozar los favores del virrey Cañete, quien finalmente en recompensa de sus méritos lo autorizó a iniciar la expedición que lo llevó a la muerte en el año 1559. Con él iba su amante Inés de Atienza, "figura de la cual poco hablan las crónicas y unos trescientos soldados, veinte o treinta negros, seiscientos indios y numerosos yanacanos de servicio". También iban en la expedición Lope de Aguirre y su demonio.

V La hazaña del rebelde

Para Ursua la expedición tenía como fin el descubrimiento de El Dorado, la ciudad de oro que guardaban los indios Omaguas, para Aguirre lo fundamental era apoderarse del mando en la expedición para poder adueñarse del Perú y saciar el odio contra los frailes y los funcionarios de la colonia. Necesitaba el escenario inmenso del río más caudaloso del mundo y la lujuriosa belleza de la selva tropical para poder clavar en ella su grito de rebeldía y desafío. Las peripecias de la expedición son incontables. Primero es asesinado el desventurado Pe-

UN
ESPACIO
PARA
LA
CULTURA

REVISTA

DIALOGOS

PUEYRREDON 46 - SALTA - TEL. 217171

LETRAS,
ARTES Y
CIENCIAS
DEL
NOROESTE
ARGENTINO



dro de Ursua y es nombrado rey en abierto desafío a la corona española Don Fernando de Guzmán. El acta que lo inviste de su calidad de monarca y distribuye títulos y mandos entre la soldadesca es rubricada por Lope de Aguirre añadiéndole a su nombre la frase "el traidor". Todavía con Fernando de Guzmán mantiene Lope la ficción de la conquista de El Dorado, pero eliminado éste y muchos de sus partidarios Lope de Aguirre descubre ante sus seguidores el verdadero motivo de su derrotero: salir a Venezuela, pasara a Panamá y conquistar el Perú, para repartirlo como botín de guerra.

Allí en medio de la selva y de la sangre escribe ese memorial de agravios personales y pretendida justificación de sus derechos que es su carta a Felipe II. " Rey Felipe, natural español, hijo de Carlos Invencible: Lope de Aguirre, tu mínimo vasallo, cristiano viejo, hijo de medianos padres, en mi prosperidad hijodalgo, natural vascongado en los reinos de España, de la villa de Oñate vecino.

En mi mocedad pasé el mar océano a las partes del Perú por valer más y cumplir con la deuda que debe todo hombre de bien. Con la lanza en la mano, en venticuatro años, te he hecho muchos servicios en el Perú en conquistas de indios y en poblar pueblos en tu servicio, especialmente en batallas y reencuentros en que me he hallado por tu real corona y nombre, conforme a mis

fuerzas y posibilidad, sin importunar a tus oficiales por pagas ni socorros, como pagaré por tus reales libros. Bien creo, Excelentísimo señor aunque para mí y mis compañeros hayas sido cruel e ingrato, que por tal buenos servicios como has recibido de nosotros me crearás en lo que te dijere, aunque también creo que te deben engañar los que te escriben destas tierras, como estás tan lejos de ellas..."

El descabellado desafío al rey injusto prosigue con altivez y orgullo: "Mira, mira rey español, que no seas cruel a tus vasallos ni ingrato, pues estando tu padre y tío en los reinos de España, sin ninguna zozobra, te han dado tus vasallos a costa de su sangre y hacienda tantos reinos y señoríos como en estas partes tienes, y mira rey y señor que no puedes llevar con título de rey justo ningún interés destas partes donde no aventuraste nada, sin que primero los que en ella han trabajado y sudados sean gratificados." Y concluye con un reclamo desafiante: "... Dios Nuestro Señor te aumente siempre y ensalze en prosperidad contra el turco y franceses y todos los demás que en esas partes te quisieren hacer guerra, y en estas nos de Dios gracias que podíamos alcanzar con nuestras armas el precio que se nos debe, pues nos han negado lo que de derecho se nos debía. Hijo de fieles vasallos tuyos vascongados, y yo, rebelde hasta la muerte por tu ingratitude, Lope de Aguirre el Peregrino."

La expedición llega

finalmente a la isla Margarita en la costa de Venezuela donde mediante una estatagema logra Aguirre ocuparla y saquear la ciudad, habiendo asesinado al gobernador, al alcalde y al aguacil mayor. Con posterioridad pretende ocupar Barquisimeto, pero los habitantes la abandonaron, haciendo un cerco en torno a la ciudad y esperando la llegada de las fuerza leales al rey que finalmente consiguen que todos los Marañones, uno a uno, abandonen a su caudillo a su suerte y se acojan al perdón real. La única excepción es la de su fiel Antón Llamoso y la de su hija a la cual da muerte para que "ningún bellaco goce de tu beldad y hermosura y te baldone llamándote hija del traidor Lope de Aguirre".

La insensata aventura termina. Así describe Arturo Usilar-Pietri sus minutos finales: "Suena un disparo. Le da en el brazo: - Este es malo - dice con desprecio e ira. Suena otro. El mundo se le va. Mientras cae, murmura: Este sí es bueno... Todos se detienen sobrecogidos. Custodio Hernández, se adelanta silenciosamente, saca la daga y comienza a cercenarle la cabeza por el cuello. El cuchillo cruje en los huesos.

"Cuando Custodio Hernández se levanta, los otros se abren para hacerle calle. Va hacia la puerta, por donde entra la luz del día. Lleva de la mano, colgada por los cabellos, casi a ras del suelo, la cabeza del tirano, como un farol apagado".

VI La leyenda

Todavía hoy en Venezuela, en los alrededores de Barquisimeto se cree que el alma de Lope de Aguirre vaga en las tinieblas de la noche buscando reposo. Aquel que se calificó a sí mismo como loco, traidor, caudillo de los Marañones y príncipe de la libertad tuvo desde su muerte, no sólo un significativo número de crónicas contemporáneas sino también detractores y admiradores. Julio Caro Baroja señala que "los autores de las relaciones primeras de sus hechos son acaso menos gesticulantes que quienes los contaron después, aunque se hallaban bajo el influjo del terror personal, directo, que Lope inspiraba.

Inexplicable resulta para un cuasi contemporáneo como Ercilla la atrocidad de sus crímenes. Dice el poeta en "La Araucana":

"Estuve allí hasta tanto que la entrada

por el gran Marañón hizo la gente, donde Lope de Aguirre en la jornada, más que Nerón y Herodes inclementes, pasó a tantos amigos por la espada y a la querida hija juntamente, no por otra razón y causa alguna mas de para morir juntos a una".

Pero quizás hubo algo que no lo juzgó como un asesino demente sino como un precursor de la independencia Americana. Ese alguen fue el Libertador Simón Bolívar quien según Otero Silva "ordenó a uno de sus edecanes, en la tarde del 18 de setiembre de 1891, que copiase íntegramente la carta de desafío que Lope de Aguirre escribió a Felipe II desde Venezuela en 1561, y que dicha carta fuese publicada de inmediato en el periódico "El Correo Nacional" de Maracaibo.

Bolívar llamó al documento "El Acta Primera de la Fundación de América".

A través de su desordenada vida la figura de Lope de Aguirre es tema de novelas y fábulas, llenas de horror y piedad y de una despiadada grandeza que le permite permanecer en la memoria de los hombres como lo pretendió.



PROGRAMA DE ADMINISTRACIÓN DE RECURSOS HUMANOS



FUNDACIÓN DEL BANCO DEL NOROESTE - SALTA

CRONOGRAMA DE DISERTACIONES OCTUBRE/1994

FECHA	TEMA	DISERTANTE	CARGO
14-10	Relaciones de Trabajo comparadas	Dr. Oscar Herrida Uriarte	DIRECTOR de RELASUR OIT, Prof. Universitario
20-10	Formas de Solución del conflicto	Dra. Noemí Rial	Gerente General de ANSAL

LA CULTURA DE LOS INCAS

por Fernando R. Figueroa

"El 16 de setiembre de 1532, al atardecer, el inca Atahualpa era arrancado de su litera, rodeada de guardias, y capturado por Francisco Pizarro (...). Apenas, en tres horas, el poderío del mayor Estado de la América precolombina quedaba definitivamente despedazado. La caída del Imperio de los Incas precedió a la muerte de una civilización cuya grandeza fue captada aún por los aventureros que la destruyeron". Así comienza Alfred Metraux su libro "Los Incas".

Este toajo, todavía sangrante, es el que separa dos dimensiones históricas: la decapitación del imperio precolombino más grande de América y el nacimiento de una civilización impulsada por otro imperio "en cuyos dominios no se ponía el sol".

El primero de aquellos, el Incaico -como se denomina comúnmente al sistema institucional del Tawantinsuyu- hundió sus raíces en el tiempo umbroso de la génesis americana que, según Simone de Weisbard, se remonta tal vez a cuarenta milenios; pero emerge recién después de fenecidas las civilizaciones chavin, chimú, y mochica, en las costas del Perú, alrededor del 1200 de nuestra Era para alcanzar su mayor expansión y esplendor a la llegada de los españoles. En ese momento se extendía desde las fronteras de la actual Colombia hasta el río Maule, de Chile, y la nación diaguita, en territorio argentino, teniendo por capital a la ciudad de Cuzco (Qosqo = ombligo del mundo). Por lo tanto, nuestro NOA y, por ende, nuestra Salta estaban inmersos en la cultura y civilización del Incaico.

El Incaico fue eminentemente teocrático. El Inca, jefe supremo del Estado, encarnaba la figura sagrada del descendiente de Tata Inti y, como tal, recibía los respetos reverenciales de sus súbditos y asumía la suma del poder político, militar y religioso. Con esa estructura monolítica, el Incaico pudo alcanzar estatura y dimensión imperial con aristas singulares y en algunos aspectos superior a otros pueblos de avanzado desarrollo. Pruebas de ello son sus templos y palacios de extraordinaria arquitectura y magnificencia, como el templo del Sol, en Cuzco, donde servían más de 1.500 *ajllakunas*, o "vírgenes del Sol".

El historiador peruano Luis

Valcárcel dice que los incas "poseyeron una civilización tan adecuada para preparar al hombre para la conservación, aumento y expansión de su existencia" y que "el Estado, grande y único emprendedor (poseía) servicio de estadística y administración (con) leyes, preceptos, disciplina y dina-

tuvieron iguales.

Pero quizá sean las comunicaciones las que concitan actualmente la atención de los investigadores por la simplicidad del mecanismo. Jóvenes de excelente contextura física y específicamente adiestrados, recorrían las rutas del Incaico a veloci-

tanto en piezas de alfarería, tapicería y objetos de oro y plata, como en los alto y bajo relieves de la ornamentación de palacios y templos, son muestras contundentes. Y quizás, donde mejor se exprese el alma del pueblo incaico, sea en la música y en la danza, en las que el *arawiku*, el poeta, dice y canta las polifonías del *yarawi*, cuya estructura pentatónica ha traspuesto los dinteles del tiempo.

Como corolario digamos que esta América meridional demandó una lucha armada de casi trescientos años en que la crueldad y la ambición desmedida de riquezas y honores, por parte de los aventureros y buscadores de oro, fue la norma nefasta que demolió toda una civilización e impuso los desmanes, la esclavitud y la masacre como métodos de dominio absoluto.

Y aunque los predicadores del Evangelio se peleaban con los estamentos civiles para imponer las enseñanzas del cristianismo, no siempre la jerarquía eclesiástica defendió el desamparo de los esclavizados. Dentro de ese ámbito de desolación, saqueo y destrucción, la cultura y civilización del imperio incaico se desarticuló estrepitosamente y sus reliquias pasaron a engrosar el botín del conquistador.

Pero la reacción lenta y silenciosa de los vencidos, con su carga de atávicas memoraciones, ha inyectado su influencia cultural en el centro motor de la nueva civilización de modo que, a lo largo de cinco siglos, aún pervive la respetuosa adoración a Tata Dios y la saliente veneración a la Pacha Mama junto al rezo a la Virgen María, y las velas encendidas a los santos de la Iglesia altercan con la muda ofrenda de chicha y coca en las solitarias apachetas.

Literatura consultada:

Alfred Metraux: "Los Incas", C.E.A.L., Bs. Aires. 1975.
Simone Weisbard: "Tiahuacano", Ed. Diana, México, 1977.
Boleslaw Lewin: "La rebelión de Túpac Amaru", SELA, Bs. As. 1967.



mismo creador que le permitía movilizar el conjunto de la población anulando el desempleo improductivo y el parasitismo".

El ingenioso desarrollo agrícola, tanto en los valles como en las mesetas o las pendientes de las montañas, demandó increíbles obras hidráulicas que el Inca Garcilaso asegura que "sobrepasan a los más maravillosos trabajos que existen en el mundo".

El trazado de las rutas del Incaico que unían los extremos territoriales y anudaban la costa pacífica con la alta montaña, pavimentadas en sus tramos centrales, habían conformado una red caminera de unos 6.000 km, que Grecia, Roma o Egipto no las

de increíbles. Cada *ch'aski*, apostado a determinada distancia, aguardaba en su respectivo *tampu*, o posada; recibía el *kiphu* y lo llevaba con la urgencia debida a la siguiente posta. Este "quipu" era un código de "lenguaje gráfico a base de cordales de diversos colores, anudados de múltiples maneras" y colocados de tal modo que significaban datos y números que solamente interpretaban los jefes destinatarios. Dicho sistema es en el presente motivo de estudio y aplicación en determinados centros de actualísima investigación científica.

Mucho más podría decirse de la cultura y civilización del Incaico. Bástenos agregar que las múltiples expresiones artísticas plasmadas

LOS GAUCHOS DE PONCHO COLORADO

por Dr. Armando J. Frezze

La formidable obra de Vicente Solá, "Diccionario de Regionalismos de la Provincia de Salta", trae entre sus voces las que corresponden a **empanada salteña** y **montura salteña**, pero no "poncho salteño". Sin embargo, por lo que cuenta la tradición oral, es indudable que la variante del color rojo y del luto hacen del poncho colorado una prenda muy particular de la provincia, cuyas raíces históricas la tradición las fija en los bravos gauchos que -como soldados- combatieron a las órdenes de Martín Miguel de Güemes.

Uno de los muchos de aquellos soldados, sin habérselo propuesto, ha dejado documentado -por accidentales razones- un bosquejo del perfil de esos leales guerreros y del significado del poncho colorado.

Su nombre era **Pedro Valdiviezo** y así reflexionaba sobre su tiempo histórico y sobre su persona: "Cada hombre tiene derecho en la sociedad a exigir las consideraciones que él debe tener a la vez con los demás. Sin ese noble orgullo y sin ese conocimiento del primer deber político inspirado en la naturaleza, sería un ser aislado, sometido al yugo de la esclavitud y del desprecio, sin virtud social ni moral. Con más razón lo tiene el que como yo, ha poseído la gloria de distinguirse, entre los grandes hombres que han trabajado para la causa de la independencia del país. Desde la ínfima clase de soldado, pronto con el feliz desarrollo del plan de la revolución, empecé a servir a la patria, exponiendo siempre mi vida con denuedo por salvarla de la tiranía. De buen soldado empecé a obtener los grados que por fin me colocaron a la cabeza del Escuadrón del Toro, y en desempeño de tan sublime cargo mi sacrificio se ha cubierto con mi misma sangre, sin ningún sueldo ni otro auxilio que el de la heroica constancia y el irremplazable valor de mis pocos y bravos soldados, siempre estuve a la vanguardia y siempre batí con firmeza al enemigo, impidiendo el tránsito de éstos a los pueblos de cuya amistad y confianza se trata hoy de

dismembrarme, cubriendo el esplendor de mis esfuerzos con el ominoso velo de la infamia".

Ocurría que Valdiviezo era acusado de conspiración tumultuaria contra la clase blanca. Al parecer, y según la acusación, el Tte. Cnel. Valdiviezo había salido de su casa en Chorrillos en compañía de sus "pocos y bravos soldados" llegando a un domingo a la parroquia del Rosario de Cerrillos. Un vecino del pueblo se mojó de él llamándolo "coronel de collas", reaccionando Valdiviezo ante la ofensa constando en alta voz que para "terminar con los cariblanos no le hacían falta armas de fuego". Después del incidente Valdiviezo se queda bebiendo con su gente, continuando con algunos excesos verbales.

Formada la causa penal, Valdiviezo niega los hechos y afirma que él vino de Chorrillos con su esposa e hijos menores con el fin de oír misa el día Domingo de Pascua de 1826, formulando además las consideraciones arriba transcritas.

Resulta interesante apuntar que, cuando es interrogado, una de las preguntas se dirige a que conteste "por qué trajo consigo una escolta de **gauchos de poncho colorado** cuando esto está expresamente prohibido por órdenes del Excmo. señor capitán general que se le han comunicado".

La connotación de la pregunta permite establecer que, a la clase genérica "gaucho" se le añadía en forma de clase distinta la que usaba ponchos colorados.

Afirma Valdiviezo en su descargo: "Es también falso y falsísimo que yo hubiese arrastrado la escolta de **hombre de poncho colorado**, contraviniendo a la prohibición del Gobierno, en cuyo dato apoya el fiscal su acusación".

Así también se expresan algunos de los testigos, tanto cuando apoyan como cuando niegan el descargo de Valdiviezo utilizando frases como: "Había llegado a este pueblo con algunos **hombres de poncho colorado de escolta**"; o "... vio un núme-

ARCHIVO GRAL. DE LA PROVINCIA

REGISTRO JUDICIAL

PODER JUDICIAL

Juzgado del Crimen

Expediente N° 13

Año 1826, 6 de Abril de ...

D. Juan Crisóstomo...
Comandante don Pedro...
Valdiviezo por tumultuoso...

7

43

SALTA

ro considerable de **gauchos de poncho colorado**, que así permaneció Valdiviezo hasta ponerse el sol, siempre convidándoles a los gauchos con los chifles. "

Cierto es que la causa en si misma resulta lo suficientemente interesante como para justificar su entera transcripción y análisis: no sólo desde el punto de vista procesal sino también sociológico, lexicográfico y hasta militar. Pero no es ese el objetivo de estas reflexiones, sino que simplemente hoy se pretende documentar, con las transcripciones precedentes, que el gaucho de poncho colorado, en aquellos años vecinos a 1826, era un claro sinónimo de valiente

soldado (Como los califica Valdiviezo) y que esos valientes soldados son los que en su momento enlutaron sus ponchos cuando murió su jefe y caudillo.

Lo expuesto consta en el expediente N° 13, Juzgado del Crimen, Año 1826, caratulado "Causa Criminal contra el comandante don Pedro Valdiviezo por Tumultuoso, en Cerrillos", y que se encuentra depositado en el Archivo Histórico de la Provincia.

Este expediente vale como una prueba más para calificar al poncho salteño como legítimo poseedor de los atributos históricos y culturales que lo caracterizan.



LIBRERÍA RAYUELA

BUENOS AIRES 96 - (4400) SALTA
- ARGENTINA - Tel/Fax (54) 87-312066

"NOVEDADES DEL MES"



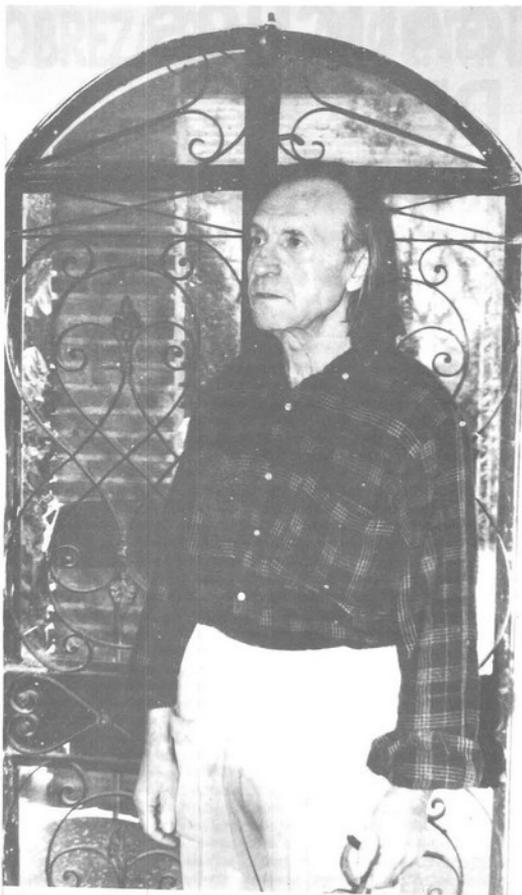
- BOTANA:
- GORBATO
- GALA:
- SAER:
- PEREZ REVERTE:
- TEITELBOIM:
- RIEBYRO:

- El orden conservador*
- Los competidores del diván*
- El aguilá bicéfala*
- Cicatrices*
- La sombra del aguilá*
- Nevada*
- Cuentos completos*

Walter Adet

A dos años de la muerte del poeta volvemos a decir su palabra porque "tardará mucho tiempo en nacer si es que nace", en esta tierra, una voz tan alta, plena de contenida pasión y sin embargo tan limpia y tan serena.

WALTER ADET

**Padre carpintero**

Dio virutas de cedro su garlopa cuando asentando nuestra casa pobre fueron sus manos, del pisón de cobre a los muebles, lustrados por su estopa.

Y el pan casero y una humeante sopa bastaron a su almuerzo, sin que sobre, y el agua pura como la salobre que humedeció su polvorienta ropa.

Buen tiempo que pasó. Ya casi anciano preside nuestra mesa con su obrero ordenar de herramientas y formones.

Y ya jamás me asombrará su mano como en mi infancia ¡padre carpintero! recortando a serrucho los tablones.

(En el sendero gris)

Los oficios

Porque yo sé también que el que trabaja no se da tiempo para hacer dinero y que cuando destape un agujero lo tendrá que tapar con su mortaja.

Que le enseñaron a lustrar mi caja pero no a preguntarme por qué muero y que a veces por hombre y jornalero con dos tragos asienta una mortaja.

Que cuando yo me voy de una taberna están su botamanga y su entrepierna mostrando una costura descosida

y que con un remiendo en la mirada dice que nunca juntaremos nada porque todo lo echamos a la vida.

(En el sendero gris)

Memorial de Jonás

Yo deshojé mis plantas en los caminos.

Soy el que buscó las raíces del jardinero.

¡sólo hallé, sediento de espejismos, ciudades agobiadas bajo el peso de sus cimientos.

Allí tras el amor es el recuerdo como leer las líneas de la vida en las manos de un muerto.

II

Allí también la piedra donde dormía un niño, poca leche en el diente que se llevan los ratones del sueño;

y las cocinas donde hierven el agua los que jamás descubrirán el fuego.

Al fondo de la casa donde entró el desalajo había un árbol mesándose los cabellos.

III

Y más allá el adiós, la última senda. El callejón de los ojos disueltos.

La vejez con sus manos temblorosas.

Seca como la higuera maldecida la nuca de los viejos!

Allí una mosca desovó en mi oído y me apagué a dormir después del sueño.



Trapo negro

a Roberto Maehasi

Trapo negro ese saco deslomándose, como la piel del diablo desollado tras el tapial del cementerio;

tirado allí, leñoso, quedó de un pordiosero

y yo entro en él a manotazos con ojos huecos.

Voy a los costurones del mendigo . donde la luz es de hueso molido y me hundo en él a preguntarle cuándo se le quedó el camino, por qué estoy en su manto desfondado mientras la noche siembra sus cardones de olvido.

Desde que al verlo así, crucificado, me tendí con los brazos abiertos y de espaldas en sus remiendos, me arrodillé enfundándolos y trasminó mi piel la cruz del hombre, su calvario de hilos ahuesados.

Por eso es que lo siento caminar en mis pasos, siempre cada vez más yéndose a menos. Ahora que yo soy él desde la noche en que bajo su ropa me vestí con su cuerpo.

Trapo negro, ¡bolsa de la limosna! como manto de perro.

Ulises

Imaginó darle otro nombre al fuego y bautizar el agua,

resolvió que ni el tiempo saciaría la sed que lo colmaba.

¡Como poner en marcha un monumento! Se le lloran los ojos cuando canta.

El tiempo y en su barba rastrojos de la luna.

Cíclope que lo mira con el ojo del hacha!



FLORERÍA

PARADIS

LA MAS GRANDE EN EL NORTE ARGENTINO

CASEROS 390 TEL. 213138 (4400) SALTA



LA POLEMICA CHOMSKY PIAGET ACERCA DE LA ADQUISICION DEL LENGUAJE

por Yolanda Fernández Acevedo - UNSa

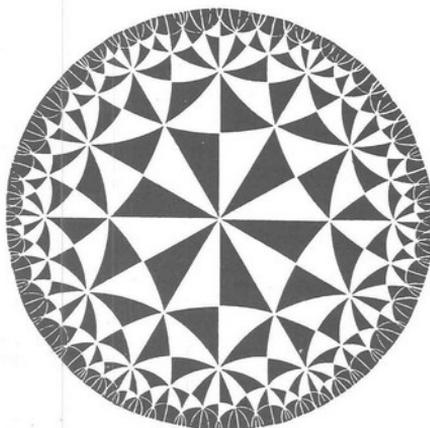
La polémica sostenida por Piaget y Chomsky acerca de la adquisición del lenguaje, plantea cuestiones importantes y para nada concluidas. El proceso por el cual se adquiere la lengua materna tuvo, desde la psicolingüística, una atención privilegiada. El conductismo psicológico, en su radicalizada versión skinneriana, propuso, para esta adquisición, el modelo standard de todo aprendizaje. En su texto canónico, Skinner reconoce un aprendizaje sometido parcialmente a la imitación (respuesta ecoica), recibiendo reforzamientos desde la corrección de los adultos al comportamiento lingüístico del niño. No en vano uno de los primeros trabajos de Noam Chomsky, en 1959, es la refutación enfática del programa conductista contenido en el "Verbal Behavior" de Skinner. La reedición de la teoría de las ideas innatas, bajo la advocación cartesiana, hace de Chomsky un cognitivista, es decir que su psicología va a postular un modelo de "mente" para la explicación de procesos, estados o eventos definidos como mentales. La novedad de las tesis chomskyanas consiste en poner fin a la extensa hegemonía que las diferentes teorías conductistas venían ejerciendo sobre la psicología científica y la filosofía de la mente. Piaget ya había dado esta batalla, al enfrentarse a toda explicación empirista sustentada en una adhesión a los comportamientos observables como única fuente de datos psicológicos. La epistemología genética, al establecer un modelo evolutivo resultante de las complejas interacciones entre el organismo y el entorno, supone la construcción de esquemas y estructuras de conocimiento que, al explicar las representaciones cognitivas como representaciones de acciones interiorizadas, da lugar a la aparición de la función simbólica, dimensión semiótica en la que se instaura el lenguaje.

En el encuentro realizado en 1975 en el Centre Royaumont, las discusiones entre Chomsky y Piaget proponen una de las más lúcidas reflexiones acerca de los modelos de "mente", y sus implicaciones epistemológicas.

En la discusión con Skinner, Chomsky pone el acento sobre la escasez de estímulos que recibe el niño durante el lapso en que se define la adquisición de la lengua materna. Sólo "pobres y degradados" estímulos, sólo una "pauperizada" muestra de su lengua recibe el niño en su trato con los

con tan recortado contacto empírico, el niño pueda reconstruir todo el sistema de la lengua. Llegando a ser capaz de un uso "creativo", con la posibilidad de generar un número "prácticamente infinito" de oraciones con sentido, adecuadas a la situación, y engarzadas en un discurso coherente. Esta posibi-

Tal creatividad lingüística se funda sobre el concepto chomskiano de "competencia", con el que trata de describir el conocimiento "inconsciente y tácito" que posee el hablante nativo de la gramática de su propia lengua, y que permite generar oraciones "creativas" en un número mayor que "los se-



242. Modelo de Poincaré que Escher halló en un libro de Coxeter

adultos. Esta muestra, muchas veces incorrecta, siempre escasa, no puede situarse como "causa" del aprendizaje. Más vale le resulta sorprendente a Chomsky que,

lidad ya había sorprendido a Descartes, quien juzgaba que la "vera locuae", (no la mera repetición), era la única forma de distinguir entre un ser humano y un autómat.

gundos que dura la propia vida".

La competencia, señalada de esta manera, equivale a proponer una dimensión no accesible a la expe-

D I S E Ñ O

05

0 CECILIA GARCÍA RUFFINI

A R Q U I T E C T U R A

G R Á F I C A

Y

ENTRE RIOS 837-SALTA-TELEFAX212739/310191



243. Limite circular 1, grabado en madera, 1958

riencia, a la comprobación por la observación externa. La "actuación" (otro interesante concepto chomskiano) nos muestra solo fragmentos de esa competencia; no es capaz de reflejar íntegramente la competencia de un sujeto hablante.

Lo inaccesible de este "puerto teórico, la "competencia", siempre más allá de toda posibilidad de comprobación empírica, nos lleva a la consideración de lo que podríamos denominar el "núcleo duro" de la teoría chomskiana: el innatismo. La única forma de explicar la adquisición del lenguaje, resulta aquí la de suponer como necesarias estructuras gramaticales universales, innatas y "biológicamente determinadas", que actúan "genéticamente", y que serían responsables de las disposiciones humanas para el lenguaje. Resulta así la suposición de un "instrumento" para la adquisición del lenguaje, que especifica los recursos disponibles para la comprensión de todas las gramáticas, posibles o potenciales, de las que el niño selecciona la más adecuada a los datos primarios de que dispone (los propuestos por el uso adulto de la lengua materna). Este instrumento contiene, de alguna manera, los "universales lingüísticos" más una "función evaluadora", que permita seleccionar la gramática correspondiente a los estímulos lingüísticos propuestos por el medio.

La gramática universal es, de acuerdo a Chomsky, innata, independiente de toda experiencia, incons-

ciente, de dominio tácito, el soporte sobre el que se configura la adquisición de la lengua materna.

Las tesis de Piaget sobre la adquisición del lenguaje, muestran que esta adquisición es solidaria de la construcción de las representaciones cognitivas que se logran entre los 18 y 24 meses. La progresiva interiorización de las acciones, y la capacidad de elaborar representaciones que permitan evocar objetos en su ausencia, son la fuente de la función semiótica, sobre la que aparecería el lenguaje, como un aspecto de esta función privilegiado por el uso social. No corresponde al lenguaje una posición muy diferente a las otras adquisiciones cognitivas, pero sí la de constituir el sustrato sobre el que se asientan las funciones lógicas en su última versión, la del pensamiento lógico formal. Aquí se trata de representaciones cognitivas que se dan en la forma de proposiciones, tal como aparecen en la lógica del adolescente y del pensamiento adulto y científico. Pero el lenguaje, como las adquisiciones previas que lo anuncian, son construcciones, no parten de disposiciones innatas, ni están pre-formadas, ni son aprioris.

Aquí es donde se centran las dificultades para una lectura conjunta de ambas tesis, la de Chomsky y la de Piaget. El constructivismo piagetiano, y el innatismo chomskiano, ambos adversos al empirismo y al conductismo en cualquiera de sus versiones, no son, sin em-

bargo, compatibles.

Las discusiones en el seno del coloquio celebrado en Royaumont, muestran claramente estas incompatibilidades y desacuerdos.

Desacuerdos y dificultades que constituyen un poderoso "heurístico" para la discusión posterior. En el Coloquio, la participación de lingüistas, psicólogos, filósofos de la mente, epistemólogos, lógicos, biólogos, teóricos de la inteligencia artificial, y otros especialistas, permiten un muestrario de los distintos modelos de "mente" disponibles, y de las distintas teorías psicológicas

y epistemológicas que esto supone. La neurobiología, la psicología animal, la etología, amplían las consecuencias de una apreciación sobre los modelos de adquisición del lenguaje.

El análisis de los argumentos de la controversia resultante permiten destacar los aspectos fundamentales que distinguen ambas teorías sobre la adquisición del lenguaje, y los compromisos teóricos que sustentan los distintos modelos de "mente" postulados como base. Desde este punto de vista es importante destacar que una consideración acerca del en-

tendimiento humano y de la naturaleza de los procesos, eventos y estados mentales, es relevante para la explicación de la adquisición del lenguaje, y que programas de investigación como los propuestos por Piaget y Chomsky, permiten ampliar el rango de fenómenos observables en los comportamientos lingüísticos.

Innatismo y constructivismo exhiben sus peculiaridades y ensanchan el tema en debate hasta ponerlo como básico en toda interrogación científica sobre la naturaleza humana.

¿Por qué?

- Porque usted no tiene que realizar trámites fastidiosos.**
- Porque no tiene que pagar: Plus, coseguros, internaciones, operaciones, radiografías, análisis y odontología.**
- Porque no tiene límites en consultas ni en prestaciones.**
- Porque usted tiene el 50 % y 75 % de descuento en medicamentos.**
- Porque tenemos un plan especial para embarazadas.**
- Porque contamos con planes para adultos, niños, grupos homogéneos, sindicatos, clubes, empresas, agrupaciones y asociaciones.**
- Porque contamos con el respaldo y confiabilidad del HOSPITAL PRIVADO MATERNO INFANTIL y SANATORIO "EL CARMEN".**
- Porque estamos en condiciones de recibir gente tan importante como usted.**
- Porque estamos dispuestos a atenderlo siempre a tiempo.**
- Porque con sólo pagar una mínima cuota mensual, usted recibe la atención de los mejores profesionales de la salud.**

PARA QUE EN EL MOMENTO DE ELEGIR USTED SE SIENTA SEGURO, PERMITANOS SER PARTE DE SUS PROYECTOS.

LO MEJOR DE NOSOTROS... PARA USTED.
(¿Ahora sabe por qué?)

Solicite promotor



MEDICINE

PROGRAMAS MEDICOS
PARA LA COBERTURA INTEGRAL
DE SU SALUD

DEAN FUNES 550 • TEL. 21-4126



hospital privado
materno infantil



SANATORIO
EL CARMEN S.A.

Si Ud. lee:

CLAVES

SUSCRIBASE

GALERIA
BUENOS
AIRES,

Buenos Aires 68, Oficina 6,
1er. piso - 4400 Salta

CLAVES

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

Adm. y Redacción: GALERIA BUENOS AIRES, Bs. As. 68, Of. 6, 1er. piso
Director: PEDRO GONZALEZ

Si Ud. lee:

CLAVES

SUSCRIBASE

GALERIA
BUENOS
AIRES,

Buenos Aires 68, Oficina 6,
1er. piso - 4400 Salta

Acaba de reimprimirse el libro de Natalio R. Botana cuya primera edición viera la luz en julio de 1977. La presente edición (la cuarta) no modifica el texto de la primera, pero está enriquecido con un estudio preliminar que actualiza la bibliografía sobre el tema aparecida con posterioridad a la fecha de la impresión original.

El trabajo que comentamos es ya clásico de nuestra historiografía, a pesar de las fronteras que a su investigación sobre este período de nuestra historia se impone el autor. En efecto, considera la etapa entre 1880 y 1916 sin rastejar en antecedentes anteriores a esta fecha y decide su objetivo en el análisis de los aspectos políticos e institucionales dejando de lado otros (económicos o sociales) que también han gravitado en la época.

1880 significa un año clave en la historia del país. Por un lado llegaba a su término lo que se denominó "el movimiento final de fronteras", por el otro, la larga lucha contra las pretensiones hegemónicas de la provincia de Buenos Aires, que se había iniciado inmediatamente después de Caseros, llegaba a su fin con el crucial proceso de la capitalización de Buenos Aires. Es el año del ascenso de Roca al poder con su instrumento unificador, el ejército nacional, que desde la guerra del Paraguay había comenzado a asumir un papel preponderante en las decisiones políticas (recuérdese por ejemplo: la candidatura de Sarmiento prohibida por Mansilla y Arredondo). El nuevo orden aparecía además no sólo como una expresión de este factor de poder, sino como un acuerdo de las familias principales que se habían sucedido al frente de los gobiernos de las provincias. Desde Roca, es decir desde la capitalización de Buenos Aires, el presidente de la nación ya no es más un huésped del gobierno de la provincia de Buenos Aires, como lo habían sido Mitre, Sarmiento y Avellaneda. Desde esta perspectiva todas las provincias se someten al gobierno de la nación. Se inicia lo que Botana llama "el orden conservador". El autor señala la importancia doctrinaria de Alberdi en la elaboración pro-

gramática y el ideario político de los hombres que dieron nacimiento a la Argentina moderna. Alberdi propugnaba un régimen conservador fuerte, sólo limitado por la ley, pero al que se le concedían dentro de la constitución las atribuciones que respondían a la sentencia de Bolívar: "los nuevos estados de la América antes española necesitan reyes con el nombre de presidente". Alberdi influido por la experiencia chilena del gobierno de Diego Portales sostiene la necesidad de una democracia restrictiva limitada a una minoría culta, pero asegurando al resto de la población el máximo de garantías en el ejercicio de sus derechos civiles. La fórmula alberdiana de la república posible consiste en el máximo de libertades civiles y en la atribución de los derechos políticos a una minoría ilustrada.

Tocqueville había señalado los peligros de la igualdad en su famoso texto: "La democracia en América". Las experiencias de nuestras guerras civiles y del orden de la república portaliana conocida por Alberdi en su exilio eran los fundamentos de su argumentación. Por otro lado estaba el progreso: la inmigración, la libre navegación de los ríos, los ferrocarriles que harían posible el tránsito de esta forma restringida de democracia a la república plena y participativa mediante la industria y la educación.

El régimen inaugurado era así, conservador y liberal al mismo tiempo. Pero la impugnación a este orden no se hizo esperar. En nombre de la misma constitución, en nombre de la cual se gobernaba se rechazaba una práctica viciosa y fraudulenta que hacía perder

legitimidad a ese "rey republicano" que además se constituía en único elector de su sucesor.

Botana analiza con abundancia de datos y referencias las discusiones sobre la ley electoral que los sectores reformistas dentro del régimen aspiraban a modificar para dar participación a la oposición y desvirtuarla, ya fuere de la abstención electoral o el complot revolucionario. Se destacan allí las figuras de Joaquín V. González e Indalecio Gómez, este último autor del proyecto de ley electoral que permite la representación de las minorías conocida como Ley Sáenz Peña, y que abre el camino al triunfo de la Unión Cívica Radical y su caudillo Don Hipólito Irigoyen en las elecciones presidenciales de 1916.

Botana se pregunta al fin de la última parte de su trabajo si la ley de reforma electoral era un plan estratégico o un salto en el vacío. Nos inclinamos por suponer que era un plan estratégico al que Halperin Donghi adjudica: "La duradera huella negativa de las modalidades que tuvo el ingreso de la democracia electoral en Argentina".

Como dato de particular interés para Salta debemos señalar que en ese período (1880-1916) hubo dos presidentes salteños: José Evaristo Uriburu y Victorino de la Plaza, si bien ambos fueron elegidos como vicepresidentes integrando la fórmula ganadora. Pero más significativo resulta saber que Salta fue la provincia del interior que más ministros tuvo en los gabinetes nacionales (quince sobre cincuenta, excluyendo por supuesto a la provincia de Buenos Aires) y que fue la única provincia que no soportó ninguna intervención federal durante ese período. Estos datos hablan a las claras de una fluida relación de los sectores de predominio local con el gobierno central. Este rápido vistazo sobre la obra no ahonda sobre otros aspectos ponderables de la misma, tanto explícitamente afirmados como simplemente sugeridos. Sin duda es un libro indispensable para quien quiera comprender ésta etapa de nuestra historia.



banco del noroeste
de la región y su gente